Amigoe

Uitgever : Uitgeverij Amigoe N.V.
Drukker : Rotaprint N.V.

Kantoren Aruba : Nassaustraat 110 tel. 4333
Bonaire : Entrejol 153A tel. 4222
Curaçao : Scherpenheuvel z/n tel. 672000

St. Maarten : Papergarden tel. 2283

E JAARGANG – No. 281 DONDERDAG 20 OKTOBER 1977

UWELIJKE WRAAK VAN DUITSE TERRORISTEN

Monsterjacht op Siegfried Hausergroep ontketend

Ontvoerde Schleyer vermoord

LHOUSE (FRANKRIJK) – In de kofferruimte van uto, die geparkeerd stond in het Franse Mulhouse, eravond het stoffelijk overschot gevonden van de uitse werkgeversleider Hanns-Martin Schleyer, die gen geleden in Keulen door vijf leden van de Sieg- Haussergroep van de terroristische Rote Armee tion werd ontvoerd. Zij doodden daarbij Schleyers feur en drie politiemannen, die hem begeleiden. West-Duitsland zijn vanochtend alle politiemannen nnen met een gigantische klopjacht op 16 personen gen vrouwen en zeven mannen, die ervan verdacht en rechtstreeks medeplichtig te zijn aan de ontvoe- en moord op Schleyer en aan de moorden op de rale officier van justitie Siegfried Buback en de ban- Juergen Ponto. De moord op Schleyer (62) wordt een opgevat als vergelding voor de weigering van de duitse regering om Schleyer uit te wisselen voor andere stadsguerrilleros, die gevangen zitten, en de taculaire bevrijding door Westduitse commando's 86 gijzelaars uit een gekaapte Lufthansa-Boeing Mogadisjoe (Somalie) jl. dinsdag. De dood van drie de vier kapers en van drie leden van de Baader-Mein- oep in de gevangenis van Stuttgart betekende naar waarschijnlijkheid de definitieve bezegeling van het vonnis over de Westduitse industrieel.

hleyer zou door een schot zijn hoofd zijn vermoord. getuigen hebben gezegd, het stoffelijk overschot schrikkelijk toegetakeld" De officier van justitie van house, Reynaud, verklaarde de nacht van woensdag op derdag, dat Schleyers del op twee plaatsen is chadigd, waarvan een gat r een kogel is veroorzaakt.

et nieuws van de moord op leyer is allerwegen met ont- tenis en afschuw ontvangen. -secretaris-generaal Kurt ldheim zei diep geschokt te door het bericht van leyers dood. De Franse tie heeft inmiddels nog geen de feiten, die de bewering nen staven, dat Schleyer zijn ontvoering perma- of zeker enige tijd angen heeft gezeten in het ttje Cernay, zo'n 15 km ten rdwesten van Mulhouse. r de Westduitse televisie teravond meldde, zat de rkgeversvoorzitter 43 dagen Cernay vóór zijn ontvoerders n vermoordden.

olgens de Franse politie at het zelf nog helemaal niet t, dat de terroristen en hun chtoffer zich in de Elzas bben opgehouden. De estduitse politie heeft aan de volking en de massa-media zocht actief aan het speuren r de moordenaars deel te nen. Enkele uren na het kend worden van de moord op chleyer wijdde het tweede tele- net een uur aan lichame- e en psychologische bij- nderheden van de gezochten iedere Westduitser in staat tellen de voortvluchtigen te ntificeren. Een van de ge- chten werd op het scherm eemaal getoond, eenmaal met t haar, baard en bril, en maal verkleed als hippie. oordien waren de namen en to's van de zestien gezochten et vrijgegeven om te orkomen dat inmenging van t publiek het leven van chleyer in gevaar zou rengen.

Twaalf van de gezochte terroristen hebben deelgenomen n de moorden op Buback en ens twee lijfwachten, bankier ergen Ponto en drie lijf- chten en de chauffeur van chleyer, en zijn medeplichtig n het kapen van het vliegtuig n de Lufthansa, aldus de estduitse televisie. Vier ande- terroristen worden gezocht egens medeplichtigheid, zo erd gezegd. Inge Viett, isabeth van Dyck, Juliane lambeck en Juergen Lang worden verdacht van de moord op Schleyer.

Hanns-Martin Schleyer is in de Zuidduitse stad Offenburg geboren en studeerde rechten. In het begin van de jaren 1930 werd hij lid van de Nazipartij en trad hij toe tot Hitlers gevreesde S.S. de Schutz-Staffel. Nadat hij in 1943 was gedemobiliseerd, werd hij hoofd van het presidium van de centrale associatie van Duitse industrie in het door de nazi's bezette Praag.

In 1949 werd Schleyer hoofd van het kantoor voor buitenlandse handel bij de Kamer van Koophandel en Industrie in Baden-Baden.

Hij werd lid van het bestuur van de autofabriek Daimler-Benz in 1959 en werd later voorzitter van de federatie van Duitse werkgevers en president van de federatie van Duitse industrie. Zijn vrienden beschreven hem als een man die naar sociale vooruitgang en economische welvaart streefde. Bij zijn onderhandelingen met vakbonden was hij taai. In 1963, toen hij hoofd was van de verenigde werkgevers in de metaalindustrie schorste Schleyer eens tijdens een arbeidsgeschil 30.000 metaalarbeiders. Schleyer laat vier zoons na, Arndt, Dirk, Juergen en Eberhard, en zijn vrouw Waltrud.



PAVIA (Italie) _ Bootjes varen door de overstroomde straten van het dorpje Borgo Ticine in Noord-Italie. Tijdens de recente watersnood verloren tenminste 16 personen het leven. de materiele schade bedraagt meer dan 143 miljoen dollar.

Formule 8-7-1 bij Haagse formatie weer aan de orde

DEN HAAG — De informateurs Verdam en Vrolijk willen vandaag een laatste gesprek met de fractievoorzitters Van Thijn (PvdA), Van Agt (CDA) en Terlouw (D66) over de beide formules voor de zetelverdeling in een nieuw kabinet, de 8-7-1 en de 7-7-2 verhouding. De informateurs schrijven dit in een brief die zij gisteren, na een dag van beraad, aan de fractieleiders hebben gestuurd. Er zou gesproken worden over de formules en de daarbij aangekondigde of nog aan te kondigen amendementen "om aldus tot een zo duidelijk mogelijke afpaling van enige varianten te komen", aldus de informateurs.

Zij merken op dat "met uitzondering van enkele portefeuilles een werkelijke discussie over de zakelijke betekenis van de verschillende departementen in hun onderlinge relatie en de consequenties daarvan voor de toedeling aan de verschillende partijen nog nauwelijks heeft plaatsgevonden." De informateurs zeggen de indruk te hebben dat bij de fractievoorzitters de politieke wil aanwezig is gebleven om een kabinet-Den Uyl tot stand te brengen. Dat heeft hen doen besluiten "een laatste gespreksmogelijkheid te beproeven".

Verdam en Vrolijk zeggen in hun brief dat zij zich ernstig hebben afgevraagd of de voortgang van hun informatiearbeid nog zinvol moet worden geacht. Uit de reacties op hun 8-7-1-voorstel hebben zij moeten vaststellen dat op dat moment een zetelverdeling op die basis geen uitzicht bood op de spoedige totstandkoming van een kabinet. "Om verdere vertraging te voorkomen hebben we gemeend u reeds op 15 oktober een nieuw voorstel te moeteh doen op basis van de formule 7-7-2. Daarmee was voor dat moment ons voorstel op basis van 8-7-1 van de baan. Voor de PvdA is deze procedure niet aanvaardbaar gebleken. Het CDA en D66 achtten het voorstel op basis van 7-7-2 aanvaardbaar zij het met bepaalde wensen ten aanzien van de zeteltoedeling", constateren de informateurs.

Communistisch spook doemt op in Suriname

PARAMARIBO — NPK-lijstaanvoerder premier Henck Arron heeft op een politieke vergadering gewaarschuwd tegen de gevaren van het communisme. Hij wees er op dat bij de aanstaande verkiezingen in Suriname vier communistische partijen deel zullen nemen, nl "PALU", de "Volkspartij", de Socialistische Unie van Henk Herrenberg, die in VDP-verband mee doet, en het zg "Derde blok".

Van deze vier, aldus Arron, komt alleen het derde blok er openlijk voor uit dat zij communistisch is. Hij wees er op dat in feite de leiders van de drie andere groeperingen uit hetzelfde kamp afkomstig zijn." Slechts omdat zij het niet eens konden worden over het leiderschap gingen zij uiteen", aldus de NPK-lijstaanvoerder.

De heer Arron zei hogelijk verbaasd te zijn dat de VDP van Jaggernath Lachmon, steeds strijder tegen vreemde ideologieen, thans zal samenwerken met deze communistische partijen. Hij merkte op: "Laat de leider van de Volkspartij, Ruben Lie Paw, Sam, niet beweren dat hij geen communist is. Zijn internationale kontakten in de communistische wereld zijn bekend. In het boek "Fri man gron" wordt dokter Lie Paw Sam notabene aangeduid als de marxistische dokter.

Ook de leider van de PALU, Partij Arme Landbouwers Unie, is zijns inziens communist want ir Krolis, lijsttrekker voor PALU, was mede-oprichter van de organisatie van Surinaamse communisten.

De heer Arron vroeg zich af wat er in VHP-leider Lachmon moet zijn omgegaan toen hij een bondgenootschap sloot met Henk Herrenberg, leider van de Surinaamse Socialisten-unie de NPK-leider citeerde uit een boek van Herrenberg, waarin deze stelt dat omwenteling doodeenvoudig revolutie betekent.

"Als men van revolutie spreekt, dan houdt dat in de tijd waarin we leven natuurlijk een gewelddadige revolutie in. Daar dit alom bekend is, kort men gewelddadige revolutie af door eenvoudig "revolutie" te zeggen, waarbij ieder weldenkend mens weet waar het om gaat, zo schrijft Herrenberg, aldus premier Arron tijdens een verkiezingsbijeenkomst in Paramaribo. Hij wees er tenslotte op dat Herrenberg zijn opleiding tot revolutionair destijds in Algerije heeft genoten.

Herrenberg is, aldus Arron, misschien een aardige man, maar hij is een gevaar voor ons land".

Vliegtuig in VS gekaapt

GRAND ISLAND — Een Amerikaans vliegtuig met 30 passagiers aan boord is vanmorgen bij de start in Grand Island (Nebraska) gekaapt. De kaping geschiedde door één of twee man. Nadat de Boeing-737 in Kansas City (Missouri) was geland liet men de passagiers, waaronder 15 vrouwen en kinderen, uitstappen. De vijf bemanningsleden bleven aan boord. De daders eisen de vrijlating van een gevangene en een losgeld van drie miljoen dollar. Ook eiste men, dat het toestel zou worden bijgetankt. Hun uiteindelijke bedoeling was bij het ter perse gaan van dit blad niet bekend.

Justitieminister Bender treedt af

SUTTGART — Twee dagen na de dood van drie leden van de Baader-Meinhog-groep in de gevangenis van Suttgart-Stammheim is vandaag de minister van Justitie van de Westduitse deelstaat Badeb-Wuertemberg, Traugott Bender (CDU) afgetreden.

Schuiven

DE DATUM VAN DE onafhankelijkheid van de Antillen weer enkele jaren verder voortgeschoven, tenminste als uitgevoerd wordt wat premier Rozendal heeft gezegd tegen Associated Press. Zoals zoveel journalisten vóór hem heeft ook de correspondent van AP geprobeerd een datum los te krijgen, die moet gaan gelden als de dag dat de zes eilanden in het Caribisch gebied van onder de Nederlandse vleugels vandaan komen en op soevereine benen voortgaan. Evenmin als al zijn voorgangers liet ook de heer Rozendal een preciese datum vallen maar wist wel te vertellen wanneer het in elk geval volgens hem niet zover zal zijn, dat wil zeggen niet binnen acht tot tien jaar van nu.

Evenals zijn voorganger wijst de heer Rozendal ook op de noodzakelijke voorbereidingen op economisch gebied voordat de Antillen op eigen benen kunnen gaan staan. Iets nieuws aan hetgeen eerder over deze materie is gezegd, weet de heer Rozendal ook niet toe te voegen. Dat leek wel het geval in de tijd vlak vóór de statenverkiezingen; maar ja, toen had hij geen rekening te houden met coalitiepartners. Nu wel, waarbij vooral de PPA hem kopzorgen zal kunnen gaan geven. Toch lijkt ook deze partij het voorzichtig te willen spelen met kwesties die bij de formatie nog golden als eisen. De partijleiders mogen dan wel zeggen dat zij bijvoorbeeld de gelijkheid van vertegenwoordiging in het parlement voor Aruba en Curacao binnen twee jaar gerealiseerd wensen te zien, zij begrijpen zelf ook dat deze uitspraken door hun coalitie genoten niet voetstoots zullen worden gehonoreerd.

Onder het vorige kabinet is het departement van Staatkundige Structuur van de grond gekomen. Dit departement zou moeten komen met voorstellen voor de toekomstige structuur van de Antillen en de eilanden afzonderlijk. Maar over de uitvoering van deze voorstellen beslist niet alleen de minister of hoofd van het departement, maar de raad van ministers in zijn totaliteit. En wij zien het nog niet zo zitten, dat ons kabinet al binnen twee jaar het zal aandurven de knoop door te hakken. De leus die geldt: regeren is een beslissing voor zich uit schuiven.

Staatsgreep in Thailand

BANGKOK — In Thailand heeft zich vandaag een militaire staatsgreep voltrokken, die het einde betekende van het bewind van premier Thanin Kraivichien. De nieuwe machthebbers beloofden, dat volgend jaar algemene verkiezingen zullen worden gehouden.

Vandaag



HANNS-MARTIN SCHLEYER ...vermoord...

AGENDA CURAÇAO

Scherpenheuvel z/n
Postbus 577
Telefoon 672000
Giro 44000

NACHTDIENST EILANDS-GENEESKUNDIGE v.w.b. het 3de district gelieve tel.: 88058 op te bellen en het antwoord van het antwoordapparaat af te wachten.

WIT GELE KRUIS kantoor Santa Maria 17, tel.: 82947; kantoor geopend van 07.30 tot 12.00 en van 13.00 tot 17.00 uur; zuster Kuyt neemt waar van 06.00-07.30 uur op tel.: 36775; van 17.00 tot 06.00 uur heeft zuster Maarsden, tel.: 37017 de wacht.

BOTICA BANDABAO geopend van maandag t/m vrijdag van 08.00-19.00 uur en zaterdag van 09.00-16.30 uur.

BOTICA'S (nachtdienst)
Otrabanda: Curacao, tel.: 23575;
Punda: Juliana, tel.: 54500.

CINE–TRUCK: Hedenavond te Tamarijn en morgenavond te Zuid Bonam.

DIVERSEN
CCC: 20.30 uitreiking Sticusa-prijs - Koninginnelaan, Emmastad.

FORTKERK: 20.00 bijeenkomst actiegroep.

KATH. MILITAIRTEHUIS: 20.00 klaverjasdrive

SV CAPABLANCA: 15.00-20.00 CAC-kamp - Schaakcentrum Plantersrust.

VRIJDAG

DIVERSEN
JEUGDBIBLIOTHEEK maandag, woensdag en vrijdag van 10.00-12.00/14.00-18.00 uur; dinsdag open van 14.00-18.00 uur; dond. gesloten en zaterdag open van 09.00-12.00 uur.

OPENBARE BIBLIOTHEEK EN LEESZAAL UITLEEN-BIBLIOTHEEK EN STUDIEZAAL (Joh. van Walbeeckplein 13): maandag, woensdag en vrijdag van 10.00-12.00/14.00-20.00 uur; dinsdag van 14.00-20.00 uur; donderdag gesloten voor het publiek en zaterdag open van 09.00-12.00 uur.

WETENSCHAPPELIJK BIBLIOTHEEK openingstijden: maandag, dinsdag, woensdag en vrijdag van 09.00-12.00/14.00-18.00 uur; donderdag van 09.00-12.00/14.00-20.00 uur en zaterdag van 09.00-12.00 uur.

OPENBARE BIBLIOTHEEK BARBER open voor lezers publiek op dinsdag, woensdag en vrijdag van 15.00-20.00 uur.

TENTOONSTELLING GALLERY RG (Keukenstraat 20-B) openingstijden van maandag t/m zaterdag van 10.00-12.00/16.00-17.30 uur; donderdag gehele dag gesloten.

DOCUMENTATIECENTRUM VOLKSKUNST "ZIKINZA" geopend op werkdagen van 08.00-11.30/14.00-16.00 uur Roodeweg 7-A.

BUREAU VOOR LEVENS- EN GEZINSMOEILIJKHEDEN (Pietermaai 23, tel.: 12358 en 12473) openingstijden maandag t/m vrijdag van 07.30-12.00/13.30-17.00 uur.

VRACHTSCHIP: Tjonger - vert. KNSM.

TELECURACAO: 17.00 kinderprogr: 17.15 progr. Bur. Cult. & Opvoeding; 17.45 disappearing world; 18.36 eilandgebied Curacao; 18.55 buletin tele-8; 19.00 the mighty continent; 19.57 tempoe pa Dios; 20.00 noticiero tele-8; 20.30 lo imperdonable; 21.00 Bert d'Angelo superstar; 22.10 baseball; 23.00 Ultimo ora.

Leiding gevangenis Stammheim vervangen

STUTTGART - De minister van Justitie van Baden-Wuerttemberg, Bender heeft woensdag de directeur van de gevangenis Stuttgart-Stammheim, waar drie anarchisten zich het leven benamen, vervangen evenals het hoofd van de veiligheidsdienst. De minister heeft een hoofdambtenaar van zijn ministerie voorlopig met de leiding van de gevangenis belast.

Sailing Regatta '77

Kees Dreyer wint twee sunfishraces

KRALENDIJK — De uitslagen van de eerste Regatta-wedstrijd zijn in de sunfishklasse als volgt: Eerste race: 1) R. v/d Wal, 2) Frank Veeris en 3). Marcel Dennert. In de tweede race werd dit, 1.) Ernie Kervel (Aruba) 2. Emil Weststraate (Aruba) en 3. Frans Schlaepfer (Curacao). In de derde race: 1. Marcel Dennert (Curacao), 2. Ernie Kervel en 3. Emil Weststraate.

In de klasse Sterns is de uitslag als volgt:
Eerste race: 1. Kees Dreyer (Cur); 2. Gerry Mol (Cur); 3. Jens Vlietstra (Cur.).
Tweede race: 1. Carl Everts; 2. Jeans Vlietstra; 3. Harry de Bruyn.
Derde race: 1. Kees Dreyer; 2. Jens Vlietstra; 3. Carl Everts.

Van de Hobycats werd winnaar S.H. de Vreeze. Kees Dreyer verloor in zijn tweede race zijn voeruitmonstering. Later werd dit door het Aquaventure-team opgedoken. Dit was wel even pech voor Kees Dreyer die in de andere twee races aan kop gaat. Bij de sterns kreeg op een gegeven ogenblik de heer F. Versteeg panne aan het zeil en werd door de Sophia en Miramar binnengebracht. De enige Bonairiaanse deelnemer in de klasse stern, had in de tweede race ook te kampen gehad met moeilijkheden. De heren Paul Koops en zijn partner Harry Korstjens hadden al aan het begin van de race hun boot vol water, waarna deze even later kapseisde. Harry die hierbij een geweldige klap kreeg heeft de Regatta dit jaar wel weer gezien en Paul heeft een nieuwe partner Eddy Muller, die een uitmuntend windsurfer is, maar nog nooit op een stern heeft gezeten. De Bonairiaanse Sterndelegatie werd in de tweede race door de boot MB 13 naar binnen geloodst.

Volgens de berichten van de toren, die onder leiding staat van de dynamische Henk Dreyer, verliepen de races rustig. Er waren geen aanvaringen en ook geen protesten. Alleen vreesde men de wind die een snelheid had van toen tot twintig knopen per seconde.

Wedstrijdleider in de toren vorig jaar, de heer Johan Kleinveld, doet dit jaar zelf ook mee. Hij vond dit erg vermoeiend vooral door de sterke wind van gisteren maar zei dat deze vermoeidheid niet te vergelijken was met de "stress" waaronder je werkt als je in de toren bent. Hij is van mening dat er steeds nieuwe mensen in de toren moeten komen. Er moet verversing zijn. Er moeten een of twee ervaren personen aan de leiding staan en de rest moet elk jaar vernieuwd worden en de verantwoordelijkheid moet ook groter worden. De derde keer gaat hij op Klein Bonaire kamperen.

Ingezonden

Advies

Advies voor politici "Wacht U voor de spot der menigte" en Advies voor ons allen "Wie bij bepaalde dingen zijn verstand niet verliest, heeft er geen te verliezen"

Ref. Lessing & Slauerhof
ALEX SINOT
COLON WINKEL CENTRUM

KRALENDIJK — De Tiende International Sailing Regatta werd gisteravond officieel tijdens een cocktail's party te hotel Bonaire geopend. De heer Niki Tromp sprak de aanwezigen toe, waarna de gedeputeerde van Toerisme de heer Victor Winklaar met elocuentie de aanwezigen en vooral de Venezolanen welkom heette. Na het officiele gedeelte volgde een show van de Grupo Folklorico Kibrahacha. Daarna konden alle genodigden op de tonen van de steelband rondswingen. Onder de genodigden bevond zich ook de gezaghebber van Curacao de heer O.Martina. Op de foto: de heer Victor Winklaar tijdens de opening van de 10e S.Regatta.

AGENDA BONAIRE

CORRESPONDENTE: Jolanda Croes, Entrejol, tel.: 4220.
BEZORGING: Entrejol 153-A, tel.: 4222
HOSPITAAL: 8000
TAXICENTRALE: 8845
POLITIE: 8900

DIVERSEN
NOVEEN: ter ere van Jose Gregorio Hernandez.

VRIJDAG

DIVERSEN
SPEELTUIN: maandag t/m vrijdag van 16.30-18.00 uur geopend voor kinderen van 4—12 jaar.

OPENBARE BIBLIOTHEEK van maandag t/m vrijdag open van 08.00-12.00/15.00-18.00 uur.

BIBLIOBUS te Stanislausschool.

BON. MUSEUM (oud politiewacht): openingstijden maandag, woensdag en vrijdag van 08.00-12.00 uur en zaterdag van 09.00-13.00 uur.

LUCHTPOSTSLUITING: 09.00 voor aangetekende stukken; 09.15 gewone stukken voor Curacao; 15.45 voor aangetekende stukken; 16.00 gewone stukken voor Curacao en Aruba - postkantoor Kralendijk. (N.B.: alle post bestemd voor het buitenland gaat via Curacao).



Op de foto: de Amigoe-correspondente in gesprek met de Arubaanse delegatie en de heer Henk Dreyer.















Bureau voor Levens- en Gezinsmoeilijkheden organiseert "Terapia di Metas-workshops"

WILLEMSTAD — In de periode van 24 oktober t/m 12 november 1977 zal de sociaalpsycholoog Norman Matlin ph. D., Director Ejecutivo van "La Facultad para las Ciencias Sociales Aplicadas" in Puerto Rico, weer een aantal "workshops" op Curacao leiden in de therapeutische methode genaamd: "Terapia de Metas". Dit is een therapeutische behandelingsmethode die de laatste 10 jaar in Puerto Rico ontwikkeld is, uit ontevredenheid met betrekking tot bestaande Amerikaanse werkwijzen waarvan de toepasbaarheid in het Caribisch gebied minder bleek te zijn. Norman Matlin is daar de grondlegger van.

maart 1977 hierin een workshop georganiseerd. Door bijeenkomsten erna en het uitwisselen van ervaringen hierover met de deelnemersgroep is duidelijk geworden dat dit systeem voor de psycho-sociale hulpverlening van veel waarde kan zijn. De heer Matlin is bereid gevonden om drie workshops te leiden.

1. Een beginners workshop, voor degenen die vorige keer niet in de gelegenheid waren om het te volgen. Tijdens deze workshop worden de participanten ingeleid in de theorie die aan de methode ten grondslag ligt. De nadruk wordt hierbij gelegd op:

a. hulpverleners bekend maken met ethiek in het algemeen en in het bijzonder ethiek gehanteerd in de therapeutische relatie gebaseerd op respect voor de wensen van de client.

b. de hulpverlener met de algemene uitgangspunten, die gehanteerd worden bij "Terapia de Metas" konfronteren en de manier waarop specifieke problemen daarbij benaderd worden.

c. De vaardigheden van de hulpverlener, ontwikkelen m.b.t. het stellen van gerichte vragen die de client helpen om hindernissen te ontdekken die hem beletten om tot een oplossing te komen.

Eveneens krijgen de deelnemers de gelegenheid het geleerde uit te proberen in de vorm van simulaties. Verder wordt er een "advanced workshop" voor degenen die vorige keer hebben meegedaan, gehouden. In dit gedeelte zal dieper worden ingegaan op wat "Terapia de Metas" inhoudt, met de nadruk op evaluatie van problemen, zoals dat gezien wordt in "Terapia de Metas".

En als laatste een workshop om supervisoren te trainen. De bedoeling is om hier op Curacao een kern van mensen te trainen die in staat zijn het counselingswerk in "Terapia de Metas" te superviseren, zodat er een zekere continuiteit ontstaat, wat tevens zijn weerslag vindt in de hulpverlening aan clienten. Voor de supervisoren wordt een minimum opleiding als eis gesteld, academische graad, een "masters degree" of sociale academie met voortgezette opleiding. Tevens wordt er van deze deelnemers geeist dat zij vorige keer de workshop gevolgd hebben en nu meedoen aan de "advanced".

Het Bureau voor Levens- en Gezinsmoeilijkheden beschouwt het als haar taak om steeds te zoeken naar vormen van therapie die beter tegemoet komen aan de karakteristieke eigenschappen van onze samenleving. Er bestaat ook een behoefte aan verdere training en opleiding binnen de reeds bestaande instellingen om adekwater aan de hulpvraag van clienten te voldoen. Om deze dienstverlening adekwaat te kunnen verlenen is voortdurende scholing en vorming van de funktionarissen een noodzaak.

Het bureau is van plan workshops te organiseren, geleid door specialisten op een bepaald therapeutisch gebied. Uiteindelijk wil het bureau komen tot het realiseren van een Antilliaanse opleiding voor counseling en psychotherapie waarvoor zij reeds een plan op papier heeft gezet en ingediend bij de bevoegde instantie. Voor de komende workshop is de belangstelling erg groot. Personeel van diverse instanties hebben zich hiervoor opgegeven, zoals AGV, Sociale Zaken, Schooladviesdienst, GOG, Voogdijraad, Dr. Capriles Kliniek enz. Vanwege het grote aantal inschrijvingen is in overleg met de heer Norman Matlin besloten om met twee co-trainers te komen zodat het rendement voor elke deelnemer zo maximaal mogelijk zal zijn. De twee andere trainers zullen zijn de psychologen Mevr. Raquel ... de heer Hose Garcia ...

Ken uw religieuzen

FRANCISCANEN — In de rij van de religieuzen die hier op Curacao werken, zien we ook Franciscanen. In 1963 kwam pater Kamerbeek als almoezenier werken op het Vormingscentrum te Ascencion. Daar had hij veel kontakt met de mariniers, welk werk hij nu, al is het indirect, nog uitoefent. Al verschillende jaren verzorgt pater Kamerbeek de diensten in de kloosterkapel van de zusters op Alverna. Hij behoort tot de orde van St Franciscus.

Bent U wel eens in de kapel van Alverna geweest op zondag om 10.00 a.m.? Zo niet, de deur staat open!

Een tweede pater Franciscaan op ons eiland is pater Waester, die nu als almoezenier te Ascencion werkt. Een bepaalde parochie heeft hij niet. Zijn parochianen zijn de mariniers die ons eiland bezoeken.

DE COLOMBIA... PATERS — De ... gatie van "Prop... Fide" om het evan... preken onder ... het seculiere ... Regina Apostolorum...

Van deze congr... instituut waren hier ... verschillende paters ... Colombia gekomen ... missie te preken.

Deze missie ... parochies van ... hebben, was gesl... tot nu toe geniet... van de vruchten.

Sinds toen zijn ... van Colombia hier ... om de Nederlandse ... te helpen daar hun ... steeds kleiner wordt ... werk moeilijker. De ... Colombianen hebben ... volle zorg over de p... Coromoto, Jandoret, ... en Buena Vista.

God zegene het w... deze priesters.

Fr. M. Gijsbert verlaat Antillen

WILLEMSTAD — Morgen, vrijdag 21 oktober, zal fr. M. Gijsbert voorgoed de Antillen verlaten. Na 47 jaar lang zijn beste krachten te hebben gegeven aan het school- en jeugdwerk op Curacao en Bonaire heeft fr. Gijsbert besloten dat hij zijn oude dag beter in Nederland kan gaan doorbrengen, vóór ziekte of gebrekkigheid problemen gaan oproepen van verzorging of eenzaamheid.

Fr. Gijsbert arriveerde op Curacao op 19 november 1930. Zoals vele nieuwkomers onder de fraters begon hij zijn werkzaamheden op het aloude St. Thomascollege aan de Roodeweg. Hij heeft daar echter nooit de kans gekregen om ergens vast te roesten, want in al die jaren is hij nog al eens van huis of school veranderd. Geen wonder dat vitaliteit en initiatief tot op zijn zeventigste jaar zo levendig bleven.

Behalve een goed onderwijzer die er steeds in slaagde de kinderen van zijn klas met een opgewekte geest te bezielen, was fr. Gijsbert ook lange tijd actief in Jonge Wacht en schoolsport. De belangstelling voor de voetbalsport heeft hem zelfs na zijn lange schoolloopbaan nooit verlaten, en tot de vorige week was hij belast met de zorg voor het sportveld van Scherpenheuvel.

Wanneer fr. Gijsbert in de afgelopen halve eeuw ergens neerstreek beteken... gewoonlijk voor de ... school ook dat vele ... die misschien al lang ... gram stonden, dan ... afgewerkt. Hij is een ... bekwaam timmerman ... handige kmutselaar en ... kwast en verf als een ... schilder. Na enige tijd ... gewoonlijk alle scho... opnieuw geschuurd en ... nist, klemde er nergens ... een deur, waren alle ... smeerd en functioneerden ... klokken. Alle leerkrachten ... nog vele anderen) wisten ... voor elk klusje een ... hem mochten doen, en ... lingen wisten dat ze ... dienden te respecteren ... had er voor gezw... gereedschappen stond ... gruiken voor ieder die ... kon gaan, maar ver... terug-te-brengen was ... Daar zorgde hij wel ... Gijsbert was een man ... voor jeugd, sport en ... maar eveneens een ... orde.

Zijn vertrek zal een ... te achterlaten bij de ... gemeenschap waarin hij ... een markante plaats h... nomen. Bij het afsch... deze trouwe werker ... hem de beste wensen ... vele mooie jaren in N... tesamen met de vele ... die zich daar vol trots ... liaan" noemen.

WALDHEIM NODIGT IFALPA UIT VOOR GESPREK

Regering en ALM op de hoogte

VNV-sectie Antillen doet mee aan vliegersstaking

WILLEMSTAD — In een vanmorgen verzonden telex-bericht [van] de wereldorganisatie van Vliegers de IFALPA, dat [ind]ien de vergadering met secretaris-generaal Kurt Waldheim [van] de Verenigde Naties niet vóór dinsdag plaats vindt, de aangekondigde algemene staking van vliegeniers doorgaat op [dins]dag en woensdag. Dit vertelde de secretaris van de [Vere]niging Nederlandse Vliegers sectie Nederlandse Antillen, de [heer] R.M.Broersma, vanmorgen aan de Amigoe. De VNV, die aangesloten is bij de Ifalpa, heeft verklaard mee te doen aan de algemene staking wanneer geen bevredigend antwoord is [ontvan]gen van de secretaris-generaal. In een ANP-bericht van [vandaag] staat dat de heer Waldheim de voorzitter van de Ifalpa [heeft] uitgenodigd voor een gesprek morgen of maandag. De heer [Broe]rsma vertelde nog geen bericht te hebben ontvangen van de [Ifalpa] dat de voorgenomen acties niet meer doorgaan. In een [VN]V-telegram wordt de minister-president van de Antillen en de [direc]tie van de ALM begrip gevraagd voor de acties en hun [invlo]ed aan te wenden bij de VN.

[VN]-secretaris-generaal Kurt [Wa]ldheim heeft vandaag de [Ifal]pa-voorzitter uitgenodigd [mor]gen of maandag naar New [York] te komen om over de [kwes]tie van vliegtuigkapingen [te pr]aten. De heer Waldheim is [bereid] de behandeling van dit [probl]eem in de juridische [comm]issie en de Algemene [Verg]adering van de VN [ver]vroegd te krijgen.

[ALG]EMENE STAKING

[Inmid]dels een telegram heeft de [Ifal]pa ook de VNV officieel op [de] hoogte gesteld van de [pla]nnen voor een algemene [staki]ng van verkeersvliegers op [dins]dag en woensdag wanneer [niet] vóór dinsdag een [bev]redigend antwoord is [ontvan]gen op het verzoek voor [een] onderhoud met de VN-[secret]aris-generaal. Deze actie [is in] verband met de recente [kapin]g van de Lufthansa-[vliegt]uig en de moord op de [gez]agvoerder door een internationale terreurorganisatie. [Wa]nneer niet op bevredigende [wijze] aan het Ifalpa-verzoek [wor]dt voldaan zullen de [vlie]geniers over de hele wereld [een] 48-uurs actie beginnen [dins]dag om acht uur [Ant]illiaanse tijd. Dit betekent [een] algemene staking van het [vlie]gerspersoneel. De Ifalpa [hee]ft haar leden gevraagd vóór zondagavond op te geven of zij mee zullen doen aan eventuele acties.

KAPING-ERVARING

De Vereniging van Nederlandse Vliegers heeft inmiddels besloten aan de algemene staking te zullen deelnemen en de sectie Nederlandse Antillen voegt zich daarbij aan. De secretaris van de VNV hier de heer R.M. Broersma, vertelde vanmorgen dat het standpunt van de sectie Antillen is dat er stringente maatregelen moeten komen om de veiligheid van het personeel en de passagiers te waarborgen tegen terreuracties.

In de afgelopen tien jaar zijn ook leden van de VNV-afdeling Antillen betrokken geweest bij vliegtuigkapingen en wel naar Cuba. De VNV juicht daarom elke actie toe die een eind maakt aan vliegtuigkapingen. De heer Broersma zei dat de VNV-leden bij de ALM werken. Hij kon niet vertellen of de vliegers van de andere maatschappijen aan de actie zullen meedoen, maar schat dat ongeveer negentig procent van de vliegersverenigingen over de hele wereld is aangesloten bij de Ifalpa. Het is mogelijk dat enkele maatschappijen, waarvan het personeel niet is aangesloten, toch blijven vliegen. In noodgevallen en bij transport van zieken zullen de vliegeniers niet weigeren te vliegen, maar op verzoek van de Ifalpa zullen alle commerciele vluchten door VNV-leden worden geweigerd uit te voeren.

PREMIER ROZENDAL

Naar minister-president S.G.M. "Boy" Rozendal heeft de VNV een telegram gestuurd waarin wordt gevraagd begrip op te brengen voor de aangekondigde actie. Tegelijkertijd doet de VNV een dringend beroep op de premier en zijn regering om via het ministerie van Buitenlandse zaken van het Koninkrijk der Nederlanden de VN te benaderen en daar met klem aan te dringen op honorering van het Ifalpa-verzoek. Het telegram is ondertekend door VNV-voorzitter sectie Antillen, de heer R.J. Ruysenaars. Ook ALM-directeur Tawa Yrausquin en NABLP-voorzitter Frank Williams zijn vanmorgen door de heer Broersma op de hoogte gesteld van de mogelijke staking op dinsdag en woensdag. Bij hen is ook gevraagd begrip te tonen voor de achtergronden van de actie.

BEGRIP ALM EN NABLP

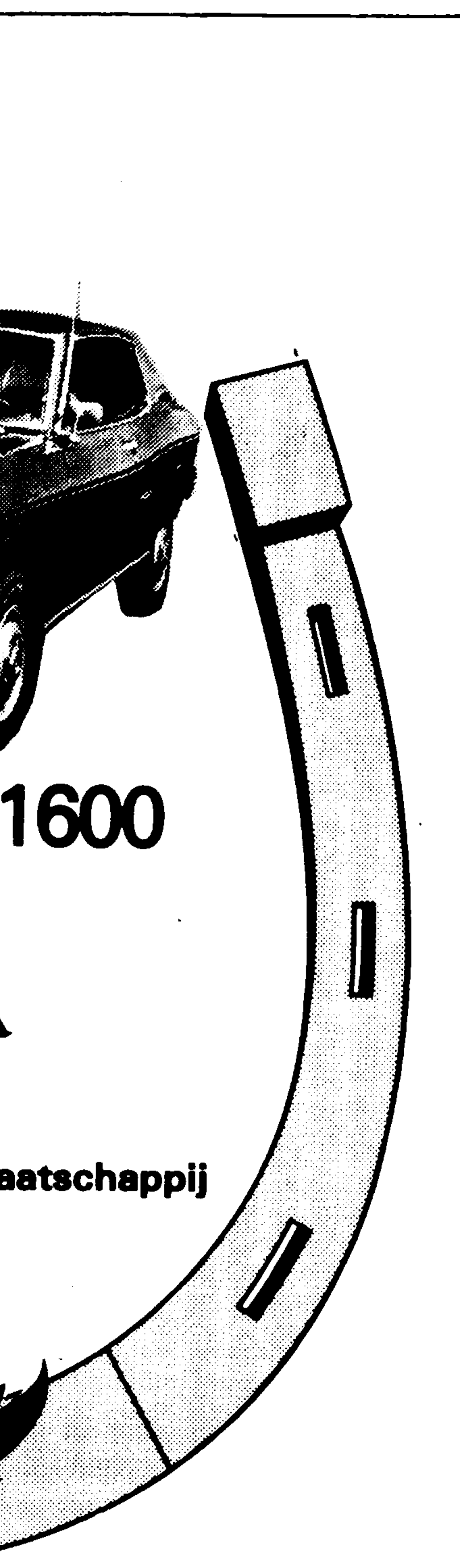
NABLP-voorzitter Williams zei vanmorgen het jammer te vinden dat door middel van een dergelijke actie maatregelen moeten worden afgedwongen tegen internationale terreuracties. "Maar ook de NABLP wil paal en perk stellen aan die praktijken" zei de heer Williams. Zijn bond is het volkomen eens met de motieven van de Ifalpa en de VNV. "In feite hebben wij van het grondpersoneel en de stewardessen met hetzelfde probleem te maken, dat wil zeggen van de veiligheid. Vooral in verband met de situatie hier op de Antillen" voegde hij daar nog aan toe De ALM-directie heeft vanmorgen gereageerd door te zeggen begrip te hebben voor de standpunten van de VNV maar tegelijk te hopen dat de VN een vergadering beleggen om over de kapingskwestie te praten, zodat de aangekondigde acties geen doorgang hoeven te vinden. De heer J.C. Plaate chef Luchtverkeersbeveiliging van het Departement van Luchtvaart zei dat in het geval de volgende week een staking komt van het vliegerspersoneel dit de veiligheid hier geenszins in gevaar brengt. De drukte zal als gevolg daarvan wel minder zijn. Toevallig zijn die twee aangekondigde dagen niet de drukste dagen, maar vertoont het vliegveld in het weekeinde een drukker beeld door onder andere extra ingezette vliegtuigen.

Bouwmaterialen op rekening ex-premier besteld

WILLEMSTAD — Op naam van de ex-minister-president, de heer J. Evertsz, is voor meer dan duizend gulden aan bouwmaterialen besteld, met het verzoek de materialen bij de moeder van de heer Evertsz af te leveren. Toen de truck bij de woning van de moeder aankwam zei een man dat de materialen naar een ander adres gebracht moesten worden. Later bleek dat de ex-premier niets had besteld. De man wordt gezocht.



... tourist-guide Vidal Leito overhandigt hier enkele toeristen enquête-formulieren ...



Palais Royal wil 35 man ontslaan

WILLEMSTAD — Door de [dire]ctie van Palais Royal is bij [het] departement van Sociale [Zake]n een verzoek voor ontslag [inge]diend van 35 werknemers. [Hier]bij gaat het om de werk[neme]rs die werkzaam zijn in de [afde]lingen voor de verkoop van [huis]houdelijke artikelen als [kas]ten, wasmachines enzo[vo]orts

[Vo]lgens de directeur, de heer Mo[ron], de Amigoe meedeelde is het [niet] doenlijk deze afdelingen [va]n het bedrijf te continueren [en] daarom worden de verkoop[pun]ten voor deze artikelen op [Pun]da, Otrobanda en Salinja [ges]loten. Ook CFW-voorzitter [Ron]ald Ong-A-Kwie zei geen [mo]gelijkheden te zien het be[dri]jf op enige wijze voort te zetten en legde zich noodgedwongen neer bij de ontslagen. [De] heer Moron legde er de [na]druk op dat de garage van Palais Royal normaal blijft doordraaien en dat er niettegenstaande berichten in de lokale media geen sprake is van sluiting van de garage noch van de afdeling auto-verkoop. Het departement van Sociale zaken heeft de ontslagaanvragen in behandeling.

Niets bekend Holland-reis min. Chance

WILLEMSTAD Officieel is niets bekend over een plan dat de minister van Justitie, L. Chance, volgens het dagblad La Prensa, heeft opgevat om persoonlijk in Nederland te gaan praten over de bouw van een kliniek voor mentaal gestoorde delinquenten. Dit zei het hoofd van de RVD, de heer B. Fijnje vanmorgen desgevraagd tegen de Amigoe. Minister Chance was niet te bereiken omdat hij naar Saba is gegaan.

Ook de directeur van de strafgevangenis te Koraal Specht, D. v.d. Ree - die al jaren ijvert voor het realiseren van een dergelijk project - wist vanmorgen niets van de Nederland-reis van de heer Chance af. Het lijkt mij vreemd dat de minister zonder mij in te lichten naar Nederland gaat om dit project te realiseren". In 1975 heeft de gevangenisdirecteur, toen nog adjunct-directeur in Nederland besprekingen gevoerd over het opzetten van een kliniek op Curacao naast de gevangenis.

Uitslag enquete voor betere planning toerisme

Toerist klaagt over service



....voor het verzamelen van gegevens trekken mevrouw Linda Richards en de heer Jan "Sopa" Rozier er ook op uit. Op deze foto benaderen zij enkele toeristen in een plaatselijk hotel ...

WILLEMSTAD — Het Toeristenbureau van Curacao heeft voor de enquete die gehouden wordt onder de toeristen technische bijstand gekregen van de Caribbean Tourism Research Centre. Dat bleek uit een gesprek dat de Amigoe vanmorgen had met de heer Tico Vos jr die de uitvoering van het enquete-projekt onder zijn hoede heeft. De heer Vos legde uit dat het toeristenbureau bij verdere plannen uit kan gaan van concrete gegevens die verstrekt zijn door de toeristen zelf en niet meer van veronderstellingen.

"De toerist is nu aan het woord", zei de heer Vos. "Niet het Toeristenbureau". En dan legt de heer Vos verder uit dat nu de toeristen zelf vertellen welke ervaringen zij hier hebben opgedaan.

Dankzij de enquete hoopt het toeristenbureau dat meteen te kunnen vooruitlopen op een eventuele achteruitgang van de toeristische markt en er zullen studies moeten volgen over de wijze waarop de klachten van de toeristen kunnen worden weggewerkt.

BEGROTING

De vragen voor de enquete zijn gedestilleerd uit een lijst van vragen die door de CTRC in handen is gesteld van het Toeristenbureau. Hieruit heeft projekt-leider Tico Vos met medewerkers die vragen gehaald, die van toepassing kunnen zijn voor het verblijf van toeristen op Curacao. Op het vliegveld, in de haven en in de hotels geven de toeristengidsen meer informatie en uitleg over de hele enquete.

Naar de heer Vos is het tevens de bedoeling uit de enquete te krijgen via welke manier de meeste toeristen hierheen zijn gekomen, of dat is gebeurd via reis-agenten, propagandamateriaal, persmedia of mondeling overbrenging van aanbevelingen. Wanneer hierover meer bekend is kan het Toeristenbureau een meer doeltreffende begroting opstellen voor toeristische promotie in het buitenland.

De bedoeling is voorts, maar of dat inderdaad ook zal gebeuren is nog niet helemaal zeker, om de enquete het hele jaar door te doen plaats vinden, zodat een totaal beeld kan worden gekregen van de voor- en nadelen ondervonden door de toeristen.

NIET VLEIEND

Het algemeen beeld dat het toeristen bureau na één maand uit het onderzoek dat momenteel op Curacao wordt gehouden heeft gekregen is niet vleiend voor de toeristenindustrie. Door de toeristen wordt geklaagd over ondermeer: slechte transportregeling, negatieve houdingen van het dienst verlenend personeel, het vuile eiland, de hoge prijzen in de hotels, restaurants winkels en van de taxi's. Op de laatste plaats komt dan ook nog het gebrek aan ontspanningsmogelijkheden.

Wel tevreden zijn de vreemdelingen over de ALM en KLM. Zij worden zeer goede luchtvaarmaatschappijen genoemd. Ook de vreemdelingendienst krijgt een pluimpje evenals het douanepersoneel: voorkomend en efficient. De taxi-chauffeurs evenwel worden als zeer onbeleefd gekenmerkt en de prijzen als veel te hoog

De kruiers en de piccolo's (bell-boys) komen er met een tien en een griffel af: zeer goed. Het eiland zelf vindt de toerist erg vuil. Over de service in de restaurants in bepaalde hotels zegt de toerist zelfs dat die niet bestaat of zeer slecht is. Over het algemeen is de service slecht - enkele restaurants uitgezonderd - is het eten te duur en moet de toerist te lang wachten, is de algemene mening.

De stranden zijn moeilijk te bereiken, zien er onverzorgd uit en het ontbreekt er aan kleedhokjes en andere faciliteiten. Het winkelpersoneel is over het algemeen ongeinteresseerd (terwijl in enkele winkels de toerist juist heel goed wordt geholpen. De gemiddelde indruk van de toerist is evenwel dat het personeel niet alleen ongeinteresseerd en ongeduldig is maar ook ongemanierd.

Als de toerist niet voor „koopkrachtig" wordt aangezien, wordt hij onverschillig behandeld.

Wat uit cijfers van het toeristenbureau blijkt is dat dit jaar tot nu al een gunstiger toeristisch beeld geeft als alleen wordt gekeken naar het aantal toeristen dat Curacao aan heeft gedaan komend van een cruise-schip. Gaf dit beeld verleden jaar een lichte daling te zien en het aantal 137 duizend, van januari tot en met september dit jaar bedraagt dit aantal ruim 150 duizend. Dit houdt gelijke tred met het aantal cruise-schepen, namelijk 227 tegen 246 dit jaar.

Show in Cine Rio

WILLEMSTAD — Twaalf Antilliaanse zangers zullen meedoen aan het songfestival dat van 16 tot 20 november op Puerto Rico wordt gehouden. Vanavond om acht uur wordt in Cine Rio op Curacao een grote show gegeven. Verschillende bekende bands en zangers zullen hieraan meedoen. De opbrengst van de show zal worden gebruikt om het mogelijk te maken Antilliaanse kandidaten naar het festival af te vaardigen. Voor Curacao zullen gaan: Romeo Heye, Carlos Rosa, Pamela Salmon, Anthony William, Julius Andrew, Rignald Vidal, Carlos Francinet, Luis Santana, en Celsio Calmes.

Voor Aruba dingen mee: Edwin Abath en Lilly Richardson. Broertje Janga zal Bonaire vertegenwoordigen.

Ruim een ton voor jeugdwerk

WILLEMSTAD — De minister voor Nederlands Antilliaanse zaken heeft bericht dat de Nederlandse regering heeft ingestemd met de medefinanciering van het projekt „uitbreiding faciliteiten jeugdwerk projekten" ten laste van de fondsen voor sociale en educatieve projekten, tot een bedrag van naf. 105.125,-, waarvoor een aanvraag was ingediend door de Iglesia Protestant Uni.

De aanvraag was ingediend ten behoeve van de jeugdcentra Dividivi, Flamboyant, Tamarijn en Oleander, voor een bedrag van naf. 169.476 aan stichtingskosten, waarvoor 75 procent ad naf. 120.976,— medefinanciering aan Nederland werd verzocht. Voor het jeugdcentrum Tamarijn werd echter geen goedkeuring verkregen.



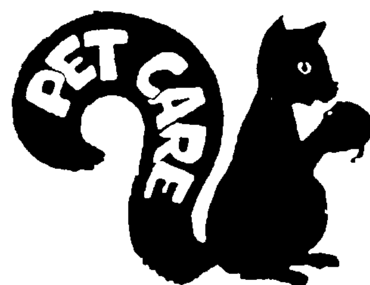
Amana®
IJSKASTEN - FREEZERS - MICROWAVE-OVENS
ongeëvenaarde kwaliteit en service
Alleenvertegenwoordigster:
TECHNI - CARIBE
Emancipatie Blvd. 38 — tel. 36470-35480

Pas ontvangen:
- Diverse DRINKGLAZEN
- SNOEPGOED FLESSEN
- BELEGSTOLPEN (B)



Curaçao Hardware Co. N.V.
Fokkerweg 50

Allerzielen....
Denk aan al Uw OVERLEDENEN.
Wij bieden U KRANSEN en ook GRAFTAKJES.
Doe tijdig Uw bestelling bij



Ilse's Flower & Giftshop
Roosendaalweg 12, tel. 24402.

PET CARE
BO PETSHOP COMPLETO
Zuikertuintjeweg
Telefoon 36113

Gedurende de week 13 t/m 19 oktober 1977 van



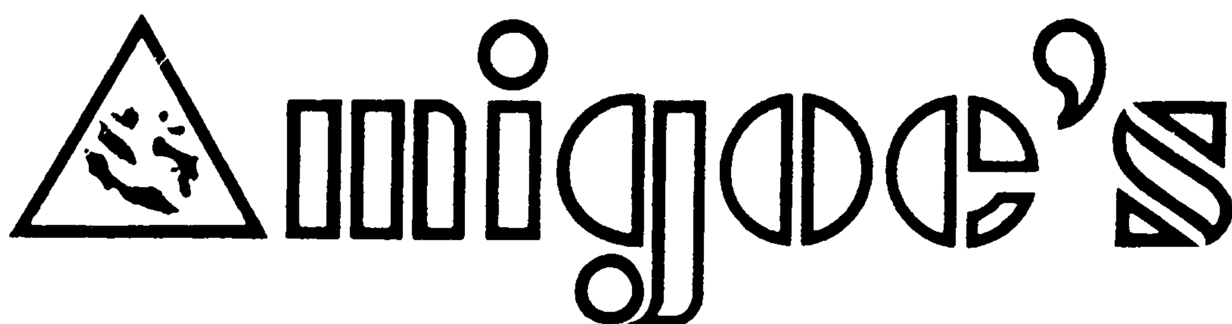
Briefje - van - vijf
was het juiste nummer
PB 820257
Winnaar, na trekking door Mevrouw Lulu Jiménez van Rotaprint, werd
ADDISON DIAZ
telefoon 24226
die in aanmerking komt voor de uitgeloofde
waardebon ad f. 200.—
te besteden bij
FLACO N.V.,
Vogezenweg 12, telefoon 23333—24898
Masja pabien!



Pa toer ókashon nos **por i tá** brindabo
PASAPALO DUSHI
na bo smaak.



GENERAL CATERING SERVICES
Rio canario 32, tel. 43404



BRIEFJE VAN VIJF SPEURTOCHT

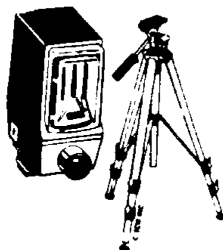


E ta REFRESKANTE.... i ta ALIVIA
Bo DOLORNAN...
Mira pa SEMPER
Bo tin'é na kas.
Agente: (3)
Curaçao Laboratories
Telefon 36322



SIGAREN
STEEDS IN TREK
OVERAL VERKRIJGBAAR
BAL AGENCIES (2)
Pletterijweg 7 - Tel. 55556-55557
Wilhelminastraat 20 (Aruba) - Tel. 2845

Foto Studio Star
Suffisantweg 58 - Tel. 43787
Uw FOTO STUDIO voor de komende FEESTDAGEN.





perrier
eau minérale gazeuse naturelle
Le Champagne des eaux de table
Voor bestellingen:
J.A.J. SPROCK nv
Werfstraat 24 (0 nul)
Telefoon 12966

SHARP **Scientific Calculator**
Available at
Palais Hindu Curaçao
El Globo Aruba
Distributor:
Firma **ELIAS A. ROMER**
GAITOWEG 3
Telephone: 76949 - 76331

LUCKY STORE
op Zeelandia
de meest centraal gelegen (1)
SUPERMARKET
biedt U een prima gesorteerde **TOKO AFDELING**, een **SLAGERIJ** die bekend staat om haar verse vlees, vleeswaren en diepvriesproducten en......
ruime parkeergelegenheid

Men gelieve voor het opgeven van
ZOEKERTJES
zich te wenden tot de volgende AANNAMESTATIONS, t.w.:

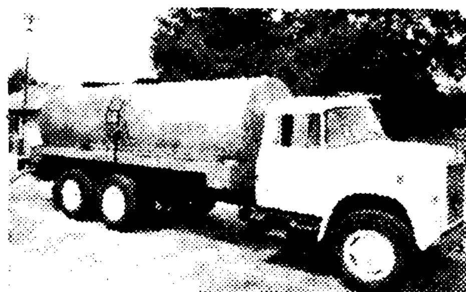
BOEKHANDEL EDDINE	Schottegatweg Oost
BOEKHANDEL SAMEN	Winkelcentrum Colon
Mevr. S. v.d. HOEVEN	Mahokstraat 2
NOVO BOOK & GIFT STORE	Fokkerweg
TOKO ZUIKERTUINTJE	Zuikertuintje

Zoekertjes kunnen tevens opgegeven worden bij de AMIGOE op SCHERPENHEUVEL.



Exigi PAN IPIRANGA semper caminda Bo ta cumpra Bo pan!!

ZOEKERTJES
DINSDAGS EN VRIJDAGS
Fl. 3.50
TOT 10 WOORDEN
ELK WOORD MEER Fl 0.25 !
UITSLUITEND À CONTANT.
Zoekertjes worden NIET telefonisch aangenomen.



FLACO N.V.
Vogezenweg 12 - tel. 23333-24898
Dé oplossing voor Uw
Beerput en Zinkput.

De spelregels

1. Iedere week brengen wij een briefje van vijf gulden in omloop.
2. Het nummer van dit briefje van vijf gulden kunt U vinden wanneer U de omcirkelde LETTERS en CIJFERS die in de Speurtocht-advertenties voorkomen, in de juiste volgorde bij elkaar zoekt.
3. Bij toezending van bovenstaande bon aan de AMIGOE via Postbus 577, Curaçao, of bij afgifte daarvan op Scherpenheuvel tot uiterlijk woensdagmorgen 11.00 uur, dingt U mee naar prijs van een waardebon à f. 100,—, te besteden bij TECHNI-CARIBE INC., Emancipatie Blvd. 38, telefoon 36470-35480.
4. Bij het niet bekend worden van het nummer van bedoeld briefje-van-vijf wordt het bedrag van f. 100,— de volgende week met f. 100,— verhoogd tot een gelukkige zich meldt.

Henkel



"the young all-purpose cream"
Vertegenwoordigster:
TRANS-CARIBBEAN INC.
Oranjestraat 116 — Tel. 54637 - 54673

La Parrillada (1)
Cas Coraweg 78 STEAKHOUSE
Tel. 78696 — 78665



- heerlijke a-la-parilla
- allerlei vis-, kip- en vleesgerechten
- garnalen, kreeft, mosselen, etc. etc.

Gitarist
GERREL JULIET
donderdags, zaterdags en zondags van 20.00 tot 23.00 uur.
én niet te vergeten persoonlijke service.

Het nummer van



BRIEFJE VAN VIJF SPEURTOCHT

over de week 20 t/m 26 oktober 1977 luidt:
....
Naam inzender:..
Telefoon:..



(8)
Bo botica di confianza
BOTICA COROMOTO
Breedestraat 127 (O)
Telefoon 23241



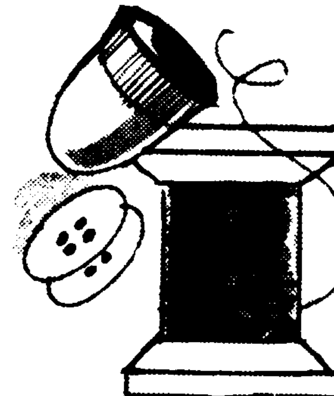
Productonan
turtle wax
a demostra di ta insuperable.
Agente:
FREDRIK CAR CARE CENTER
Salinja — Tel. 37090



AUTO- & TRUCK- BANDEN
Isa Sales & Agencies
Stoppelweg 32 — Tel. 24420

Voor al Uw
- **Naaigerei**
- **babybadjes**
- **Vuilnisemmers.**

enz. enz.
is Uw adres



SIMONE
Keukenstraat 20, tel. 11053

Speciale aanbieding
Dames en heren
LINNEN VRIJE TIJDS SCHOENEN
- **Verschillende kleuren**
- **Van f. 25.50 NU f. 22.50**

(P)
Schoenhandel *Lanka*
Salinja, naast Pablo Frederik.



[A]GENDA [A]RUBA

[D]e nummers van de Amigoe Aruba zijn dagelijks verkrijgbaar in Oranjestad bij: [Bo]queria van Zepp-Wever, [...]l, La Fama, La Popular en [...] Soda Fountain, Edwins [...]In te Savaneta, Nicolas [...], De Wit Store in Dividivi, [...]hebo, Sheraton-hotel en [...] Caribbean-hotel, Van [...] Americana Aruba-hotel en [...]y Inn Drugstore.

[Kant]oor: Nassaustraat 110.
[Kant]ooruren:
[Werkd]agen 08.15-12.00/14.00-
[...] zaterdag 08.15-10.00.

[Telef]oonnummers:
[Af]delingen: 4333 - 4334 -

[Buiten k]antooruren voor spoedge[vallen]:
[...]639 - 2950 - 3855.

[Cen]trale.
[...]ur per dag, tel. 2116 of

[...]: 4555.
[...]weer: 4255

[BIOS]COPEN
[ORA]NJESTAD: De Veer: The Greatest (14 jr.); [...]: 20.00 Love and death [...].
[...]ASHI: Drive Inn: 20.30 [...]ve of the huricane (18 jr.).
[SAN] NICOLAAS: Principal: Gable and Lombard (18 [...]

[WIT] GELE KRUIS: Oranje[stad] tel.: 3168; Noord, tel.: [...] Sta. Cruz en Paradera, [...]288; Savaneta en Brazil, [...]7020; San Nicolaas, tel.: [...] Dakota, Patiastraat 27, [...]44.

[APOTHE]CA'S: Oranjestad, Del [...]o, tel.: 1253; San Nico[laas] San Lucas, tel.: 5119.

[NA]CHTREGELING DOKTO[REN]
[San] Nicolaas en Savaneta: [...]r Z.I. Voditska, tel.: 4281.

[VE]RSEN
[...]: 19.30 bestuursverga[dering].

[SPO]RT
[VOE]TBAL: 19.45 Estrella vs [...]. Wilhelminastadion.

VRIJDAG

[VE]RSEN
[B]IOBUS
[...]: 08.30 te Pius X school; [...] te Fatimacollege, Dakota.
[...]: 08.00 te Kukwisaschool, [...] Chikitu; 10.00 te H. Hart[...]; 11.30 te St. Antonius[...] Savaneta.

[BUR]EAU VOOR LEVENS- [EN] GEZINSMOEILIJK[HE]DEN (Zuidstraat 1-A)), tel.: [...] open maandag t/m vrijdag 07.30-12.00/13.30-17.00

[WI]T GELE KRUIS: Zuigelin[...]lingen Kleuter CB: 13.00- [...]00 te Sta. Cruz.

[SP]ORT
[...]CUTI YACHTCLUB
[...]0-19.00 vistoernooi [verga]dering met teamleiders.

[TE]LEARUBA: 17.00 Harlem [Glob]etrotters; 17.30 cartoons; [...] magic ball; 18.15 secret [...] of Waldo Kitty; 18.45 [...] nieuws; 19.00 nos tera; [...] al momento; 19.30 space [...]; 20.30 telenoticias; 21.00 [Star]sky & Hutch; 22.00 lo [...]rdonable; 23.00 Ryan.

[M]eer verdachte [in] Aerocargo-zaak

[O]RANJESTAD — Tegen de [...]kommies van de douane [...] werd proces-verbaal [opge]maakt i.v.m. de diefstal [en] verduistering affaire bij de [Aer]ocargo op Aruba.

[...]L. wordt van heling ver[dacht] vanwege het aannemen [van] goederen (2 luidsprekers en [...]toestel) die vermoedelijk [afko]mstig waren van diefstal [en] verduistering uit het [Aer]ocargo gebouw.

Statenleden voor rechter gedaagd

Mr Le Poole: MEP pleegde staatsrechtelijke obstructie

ORANJESTAD — Voor rechter mr G Mannoury diende gistermiddag het kort geding dat de vijf gekozen Statenleden van de MEP aanhangig hebben gemaakt tegen de dertien Statenleden, die nadat voorzitter Werleman de vergadering had gesloten onder voorzitterschap van de heer Bikker de geloofsbrieven goedkeurden. Voor de eisers traden mr HS Croes en voor de gedaagden mr Le Poole en mr De haseth op. Zoals bekend hebben de gekozen MEP-Statenleden zich steeds op het standpunt gesteld dat bedoelde Statenvergadering ongeldig was. Gedaagden stelden bij monde van mr Le Poole niet te begrijpen dat de vijf eisers zich verkiesbaar hadden gesteld om als Statenlid te gaan werken en nu ze dit kunnen maken zij bezwaren. De rechter bepaalde de uitspraak in deze zaak op woensdag 26 oktober des morgens om half negen.

De behandeling van deze zaak werd ondermeer bijgewoond door de advocaat-generaal mr Promes, eilandsraadslid Jossy Croes, terwijl later tijdens de behandeling ook MEP-leider Betico Croes zich in de zaal bevond. De publieke tribune was goed bezet.

Op de vraag van de rechter of alle dertien gedaagden waren verschenen deelde mr Le Poole mede dat hij zich te samen met collega mr De Haseth stelde voor negen van de gedaagden.

Zij zonderden Chance, Tromp, Richardson en Ellis uit, omdat het oproepingsexploit voor deze Statenleden ongeldig zou zijn aangezien dwingend wordt voorgeschreven dat de voornamen vermeld moeten worden, hetgeen niet geschiedde.

Mr Croes merkte op dat deze vier gedaagden dan maar opnieuw opgeroepen moeten worden, daar de zaak toch al een week duurde en een paar dagen meer geen verschil meer maakt, waartegen de advocaten van de negen overige gedaagden geen verzetten.

Aan de vier betrokkenen werd door de rechter verstek verleend.

Mr Hendrik Croes lichtte hierna uitvoerig het verzoekschrift van de vijf eisers toe en sprak over de gebeurtenissen voor en na de door de eisers betwiste Statenvergadering waaronder voorzitterschap van de heer J Bikker de geloofsbrieven werden goedgekeurd en daarna de Statenleden door de gouverneur beëdigd. Hij noemde het een ongeoorloofde ingreep van de gouverneur om te stellen hoe de Staten zouden moeten vergaderen.

De heer Croes was van mening dat zowel door de gouverneur als de heer Bikker en de overige twaalf Statenleden misbruik werd gemaakt van voorschriften waardoor de eisers zich benadeeld gevoelen.

Hij was van mening dat het de rechter vrijstaat om artikel twee lid twee van het reglement van orde van de Staten te toetsen aan de Staatsregeling

Hij was van mening dat het de rechter vrijstaat om artikel twee lid twee van het reglement van orde van de Staten te toetsen aan de Staatsregeling omdat hier geen sprake is van een wet in formele zin.

Mr. Le Poole begon met een formeel verweer door te stellen dat in artikel 112 van het wetboek van burgelijke rechtsvordering duidelijk staat dat de voornamen in het inleidend verzoekschrift vermeld moeten worden. Dit is niet geschied en de griffie had het verzoekschrift niet uit mogen laten gaan.

Ten aanzien van de gedaagden Larmonie, Rozendal, Winklaar stelde mr Le Poole dat zij geen Statenleden meer zijn doch nu minister zodat de vordering tegen hen zondermeer ontzegd kan worden.

Wat de eisers betreft merkte mr Le Poole op dat drie van de eisers ingevolge artikel 143 lid vier van het Kiesreglement voor de Staten van de Nederlandse Antillen geen lid meer van de Staten zijn aangezien zij op de vastgestelde tijd de eed niet hebben afgelegd, waarom zij verzocht hadden. Wat de leden Croes en De Kort betreft merkte hij op dat De Kort reeds de eed heeft afgelegd en Betico Croes daartoe een verzoek gedaan heeft doch tweemaal moest uitstellen wegens de eilandsraadsvergadering op Aruba.

Hieruit concludeerde mr Le Poole dat er niets fout is, anders hadden deze leden de gouverneur niet verzocht de eed te mogen afleggen. Hij merkte verder op dat de eisers geen beroep doen op artikel 103 van de Staatsregeling omdat deze zaak anders ligt dan die van Wilson Godett op Curacao tegen de regering aangespannen. Dit staat alleen open als men zich beknot gevoelt in zijn burgerrechter hetgeen in dit geval schijnbaar niet het geval is.

Hierna ging hij in op het feit dat eisers staatsrechtelijke obstructie hebben gepleegd om te trachten het staatsrechtelijk proces van de Antillen lam te leggen, waardoor de gouverneur niet alleen kon maar ook de plicht had om op te treden. Mr Le Poole haalde daarna het Landsbesluit aan waarin de gouverneur de Staten ingevolge artikel zesenzestig in buitengewone zitting bijeen riep en wees erop dat de gouverneur daarin duidelijk moest stellen wat er moest gebeuren aangezien waarnemend voorzitter Werleman reeds duidelijk had gesteld de geloofsbrieven niet te laten goedkeuren.

Mr Hendrik Croes repliceerde door te stellen dat de verdediger van gedaagden in een fraaie boog om de kern van de zaak was gegaan. Wat de kwestie van namen en voornamen betreft in het inleidend verzoekschrift wees hij erop dat de gedaagden zijn verschenen en dat zij op hun respectieve eilanden voldoende bekend zijn.

Dat de heren Larmonie, Rozendal en Winklaar geen Statenleden meer zijn wil niet zeggen dat zij niet mede aansprakelijk zijn voor wat er gebeurd is. Werleman had ook andere maatregelen kunnen nemen, aldus mr Croes; hij had als voorzitter van de Staten de politie kunnen roepen en de onwettige vergadering van de dertien leden uiteen laten jagen. Zij waren immers bezig met strafbare feiten te plegen.

Wat het verzoek tot afleggen van de eed door Croes en De Kort betreft wees mr Croes erop dat deze verzocht hadden dit onder voorbehoud van rechten te mogen doen. Hierop merkte mr Le Poole op dat uit het antwoord van de gouverneur duidelijk blijkt dat deze voorwaarde niet geaccepteerd kon worden.

Ten stelligste ontkende mr Hendrik Croes dat eisers staatsrechtelijke obstructie zouden hebben gevoerd. Men heeft staatsrechtelijke moeilijkheden onderkend; daarom werd er vergadering in beraad gehouden en met de bekende proclamatie bijna een oplossing gevonden.

Ook ontkende mr Croes dat zijn clienten het werk van de Staten hebben lamgelegd. De gouverneur had niet de plicht noch het recht om de Staten aan het werk te zetten, dat is in strijd met de Staatsregeling. Nadat mr Le Poole nog opgemerkt had dat een voorzitter, in dit geval de Statenvoorzitter, vele bevoegdheden heeft doch geen bevoegdheid om het werk van de Staten lam te leggen, stelde de rechter nog enige vragen.

Hierna bepaalde hij de uitspraak op 26 oktober aanstaande.

Joyrider snel gegrepen

ORANJESTAD — Bij de politie in Oranjestad werd dinsdagmorgen tien uur gemeld dat op de Smithboulevard ter hoogte van de marine-watersportcentrum een witte Volkswagen op roekeloze wijze aan het rondrijden was.

Direkt hierna kwam een andere melding binnen dat vanaf de parkeerplaats van het ziekenhuis joyriding was gepleegd met een witte Volkswagen.

De uitgerukte patrouille trof de wagen aan ter hoogte van het watersportcentrum, terwijl de bestuurder hiervan rustig aan het zwemmen was.

De bestuurder bleek de 21 jarige geestelijk gestoorde man E.L.P. te zijn, die uit het ziekenhuis was ontsnapt en - om meer vaart achter zijn vlucht te zetten - de auto had meegenomen. De man werd door de patrouille naar de isolatie-cel van het ziekenhuis teruggebracht.

ORANJESTAD — Spannender kan de slotfase van de Arubaanse voetbalcompetitie niet zijn. Drie ploegen, Bubali, Estrella en RCA gelijk op de eerste plaats met 5 punten en ieder met nog 2 wedstrijden voor de boeg. Kampioen Dakota, die in de eindronde niet verder kwam dan 1 punt (3 nederlagen, 1 gelijkspel) maakt dit jaar geen kans meer op verlenging van zijn titel evenmin op het subkampioenschap. De twee wedstrijden voor deze week zijn Estrella-RCA (vanavond kwart voor acht), en Dakota - Bubali (a.s. zaterdag). Op de foto een spelmoment voor het RCA-doel met vlnr Kiki Tromp (Bub), Willy Croes (RCA) en Harold Farro (RCA). Tromp en Farro werden enkele minuten later wegens handgemeen het verdere spelen ontzegd.



Vierde lustrum Brazil volleyteam

BRAZIL — Aanstaande zaterdag herdenken bestuur, spelers en supporters van het Brazil volleyball team het feit dat deze vereniging twintig jaar geleden opgericht werd.

In de afgelopen twintig jaren heeft Brazil zich als een topteam laten kennen dat diverse malen het kampioen-en subkampioenschap van Aruba behaalde.

Het vierde lustrum wordt a.s. zaterdag herdacht met een heilige mis om acht uur 's avonds in de kerk van Brazil gevolgd door een receptie van tot 11 in de Christus Koningschool te Brazil.

Arubaan in VS voetbal-captain

ORANJESTAD — Van the Wardlaw-Hartridge school, in Plainfield, New Jersey, wordt vernomen dat de Arubaanse student Roy Arends en de Amerikaan Greg Ashton benoemd werden tot captains van het voetbalteam van deze school.

Roy, die een zoon is van Sixto en Dolores Arends, Savaneta 260, studeert voor chemical engineer en hoopt dit jaar nog met zijn studie klaar te komen.

SEROE COLORADO — De heren Hartmut Elmont (l) en Rudy Koopmans traden onlangs in dienst van de Lago als engineers in de afdeling Technical-Mechanical Engineering. Elmont studeerde af aan de HTS te Groningen als bouwkundige, terwijl Koopmans zijn diploma werktuigkunde behaalde aan de HTA te Dordrecht.

De heer Elmont zal bij de Lago in eerste instantie belast worden met vraagstukken op het gebied van de bouwkunde, en de heer Koopmans als contacttechnicus voor zaken op het vlak van de werktuigkunde. Beide heren genoten hun vooropleiding op Curacao, op respektievelijk de Marnixschool en de Schroederschool.



Casa Matias breidt uit

ORANJESTAD — De firma Casa Matias heeft aan het bestuurscollege toestemming gevraagd om in de vrije zone een gebouw neer te zetten. De firma is geheel klaar en kan iedere dag met de bouw beginnen, alleen wordt gewacht op goedkeuring door het BC.

Voorts heeft Casa Matias het pand van de Martijn Trading Company aan de Havenstraat gekocht. Zoals bekend heeft de firma Martijn een modern gebouw aan de Eagle, waarin dit steeds groeiende bedrijf binnenkort in al zijn geledingen zal worden ondergebracht. Van het oude Martijngebouw aan de Havenstraat gaat Casa Matias twee aantrekkelijke winkelpanden maken.

Rustig verkeer

ORANJESTAD — De verkeerspolitie maakte op dinsdag een rustige dag mee. Er werden slechts drie aanrijdingen gemeld met een blikschade van 2100,- gulden.

De hardste klap viel op de weg van Macuarima naar Jan Flemming, waar een personenauto moest uitwijken voor een linksrijdende pick-up en als gevolg van deze manoeuvre tegen een lichtmast knalde. De personenauto liep een schade op van 1000,- gulden.

Medio november 1e lustrum Festival de la Canción y de la Voz de Puerto Rico.

WILLEMSTAD - Zoals vanouds zal ook dit jaar weer een groot Songfestival plaatsvinden in San Juan; van 16 tot 21 november. En met veel Curaçaosch talent.

Voor het Festival de La Canción y de la Voz de Puerto Rico is het tevens een bijzondere gelegenheid nl., de viering van haar eerste lustrum. Het songfestival zal worden gehouden elke avond van omstreeks half negen tot half twaalf in Teatro Municipal Tapia in Old-San Juan, een wijk van de hoofdstad. Tapia is een groot modern gebouw met een goede akoestiek; een echte concerthal met een 75-man tellend orkest, het Orchestra Philarmónica de Puerto Rico.

De grootste artiesten ter wereld zullen aan dit concours deelnemen. Curaçao zal vertegenwoordigd zijn door Romeo Heye, Carlos Rosa, Pamela Salmon en ons aller... Ced Ride. Zoals velen van U zich zullen kunnen herinneren is Ced Ride de eerste en enige Curaçaosche winnaar geweest tot nu toe. Het is tevens de vijfde keer dat Curaçao meedoet zodat er wat dat betreft óók van een kleine mijlpaal gesproken mag worden. Onze lokale reisagenten zijn al druk bezig "packages" voor dit grote gebeuren samen te stellen. De vluchten zullen uitgevoerd worden door de ALM. Aangezien de belangstelling ongetwijfeld groot zal zijn, is het aan te raden bijtijds Uw boekingen te doen. Het is ons bekend dat BONTRAVEL (Bonaire Trading) een geweldige en betaalbare package heeft weten samen te stellen. Voor meer informatie verwijzen wij naar de bekende telefoonnummers. Wij hopen dat ons eiland bij dit grandioze festival weer een goed figuur zal slaan. Mashá suèrte!

Samsam:

Nederlands schoolblad over welvaartsverdeling

"We willen de Hollandse kinderen, die in een welvaartsstaat leven, vanaf het begin een bepaalde mentaliteit bijbrengen. Tenslotte leeft het grootste deel van de mensheid in armoede. We willen de welvaartskinderen ervan doordringen dat de meeste kinderen van hun leeftijd in heel wat slechtere omstandigheden moeten leven. We willen hun blik zo ruim mogelijk maken, dan heb je later gemotiveerde volwassenen. Dan zijn ze er vanzelf voor dat de anderhalf procent van het Nederlandse nationale inkomen, die nu aan ontwikkelingssamenwerking gegeven wordt, omhoog gaat." Aan het woord is Maya Pejić, medewerkster van het jeugdblad Samsam. "Minister Pronk nam er het initiatief toe. Het blad bestaat nu al drie jaar en heeft een oplage van 300.000 exemplaren. Het gaat gratis naar scholen en kinderen die er om vragen. We richten ons op kinderen vanaf de vierde klas. Voordat ik naar de Antillen ging om hier een reportage te maken, heb ik gevraagd of het blad ook naar de Antillen gestuurd kon worden. Dat kon. Scholen of individuele kinderen hoeven maar een kaartje te sturen naar de redactie van Samsam, Plein 17, Den Haag, en ze krijgen het blad zesmaal per jaar gratis toegestuurd."

Die mogelijkheid tot een gratis abonnement op een blad dat een schat aan foto's biedt, is de reden voor een gesprek met Maya Pejić. Want het is moeilijk voor Antilliaanse scholen om aan geschikt illustratiemateriaal te komen voor een vak als wereldorientatie. Maar ik huiver voor de manier waarop de Voorlichtingsdienst van Ontwikkelingssamenwerking met Samsam een mentaliteitsverandering wil bereiken. Het doel klinkt sympathiek. Maya Pejić: "We proberen te laten zien dat in andere culturen andere normen gelden." En ze verwijst naar een verhaal over Numi Nbabwe uit Kameroen, die vrijwel naakt rondloopt. "Numi wordt vergeleken met Nico Nooitgedacht uit Nijmegen, die goed in de kleren zit en het nooit zou wagen naakt over straat te lopen. Dan zou hij zich schamen. Voor hem maken kleren de man, maar niet voor Numi. In Kameroen zijn kleren niet belangrijk maar koeien. Numi zou het niet begrijpen hoe al die Nederlanders zonder koeien zich schaamteloos op straat durven vertonen. In een kinderblad moet je aansluiten bij het bekende van het kind. Vandaar dat we vergelijken met een Nederlands kind."

BEZWAAR

Maar juist tegen de manier waarop dat gebeurt, heb ik in de meeste gevallen bezwaar. Bij voorbeeld een verhaal over een Nederlandse ontwikkelingswerker die met zijn gezin in Afrika zit. Omdat het verhaal uit is op identificatie met de Hollandse kinderen, raakt het slechts de buitenkant van de andere cultuur. Erger is een verhaal van een tuttenjurk. Yvonne, van wie de jurk is, morst er expres bleekwater op. De jurk treurig, moeder boos, maar dankzij een of andere actie loopt het goed af met de jurk: ze komt terecht bij Naomi in Zambia, die er dolgelukkig mee is. Ik vraag Maya Pejić of een Nederlands kind hier niet de moraal uit zal halen dat gevlekte tuttenjurken altijd nog wel goed genoeg zijn voor negermeisjes. Ze kijkt me droevig aan: "Het is inderdaad ontzettend moeilijk om goed aan te sluiten bij het bekende, maar ik zal al je kritiek noteren en op de volgende redactievergadering naar voren brengen."

Bij het doornemen van de kritiek, komen we erop dat het eigenlijk vreemd is dat een blad als Samsam de andere cultuur niet zelf aan het woord laat. Er zijn toch Antilliaanse auteurs en Afrikaanse en Aziatische die kinderen uit een andere cultuur weten te boeien? Waarom hun niet gevraagd om een verhaal te schrijven? Maya Pejic noteert allerlei namen

Als ik wegga, zegt Maya Pejic: "Schrijft maar niets in de krant over Samsam". Maar daar breng ik tegenin dat de foto's heel bruikbaar zijn voor het onderwijs. En dat de mensen tenslotte zelf moeten kunnen beslissen of ze van het aanbod van Samsam gebruik maken.

B. JOS DE ROO

Regatta-dag zit er op

rank Veeris: "Wind as grote handicap"

frede Venezolanen

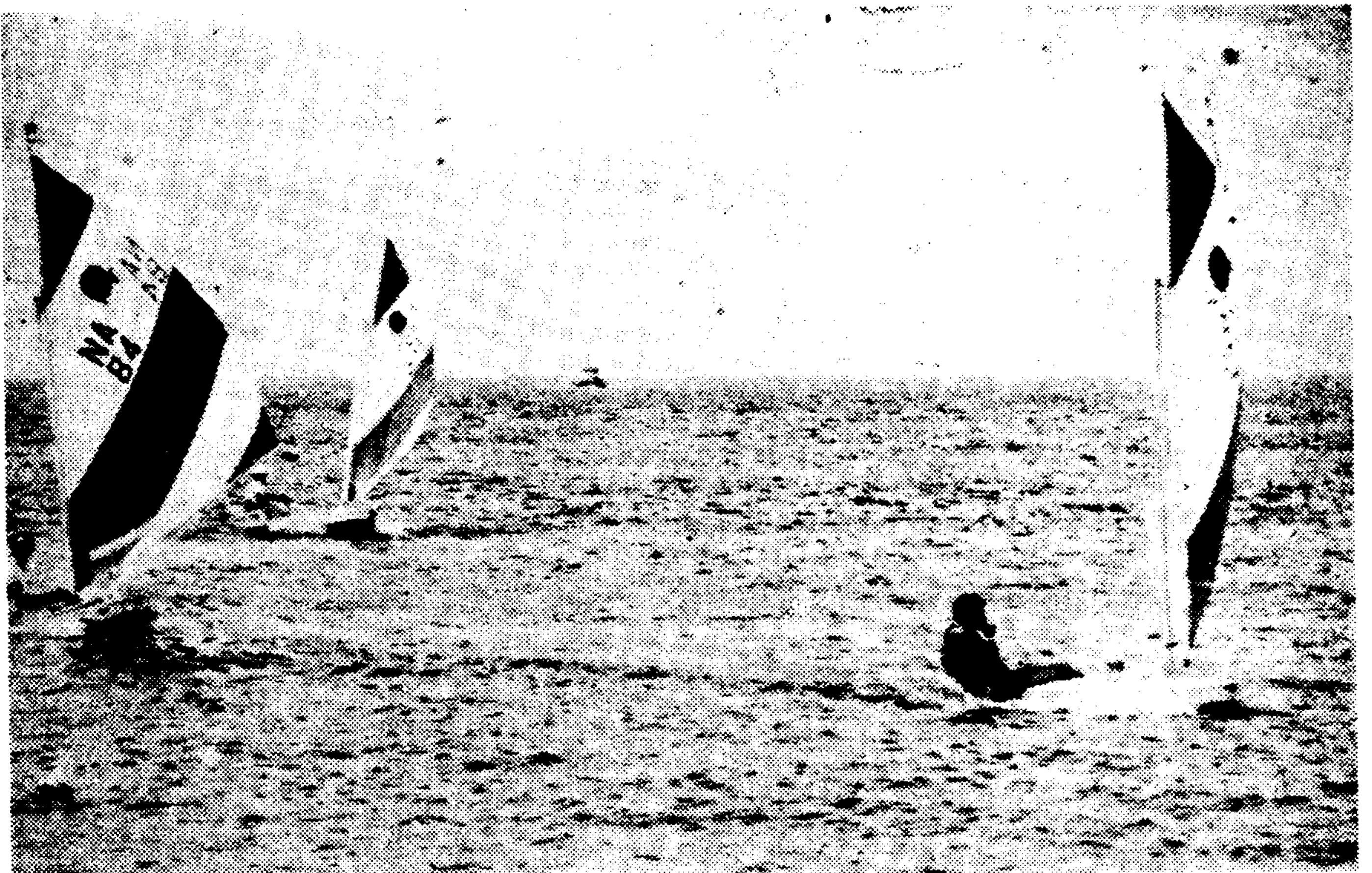
LENDIJK — De eerste dag zit er op en op het van hotel Bonaire heerst ellige drukte. Het weer zich bijzonder goed en alhoewel de kte door velen als een p werd ervaren. In een w die de Amigoe had kampioen van vorig jaar eer Frank Veeris uit o, vertelde deze dat voor wind te hard blies. Voor ardere zeilers zoals de en en de Venezolanen t absoluut geen probleem.

k Veeris die in de eerste als tweede eindigde, als tegenwerkende n behalve de grote erkte die 5 tot 10 meter conde bedroeg ook de stroom, hoge golven en grotere startveld dan n jaar. Deze combinatie factoren hebben de ners met meer gezicht in zet dan de deelnemers minder gewicht aldus die verder zei dat de derling fantastisch was. n geen taalproblemen met nezolanen. Afgesproken dat er "agua" euwd moest worden als er ruimte wou. Op een ogenblik zei iedereen dat ook een internaterm is voor ruimte. noemde het veld van dit g sterk. Er bevinden acht tot tien zeilers onder de deelnemers die meegedaan hebben aan de wereldkampioenschappen. Frank heeft zelf ook meegedaan aan wereldkampioenschappen in Aruba en Miami. "Degene die dit jaar als winnaar uit de bus komt, is voor mij een fantastische zeiler en gewoon steen goed", aldus Frank Veeris, kampioen Regatta 1976.

LOFREDE

Een ander belangrijk figuur tijdens de Tiende International Sailing Regatta is de Nationaal kampioen van Venezuela de heer Iñaki Oriozola die in een gesprek met de Amigoe een lofrede hield over deze Regatta en het eiland Bonaire. Ze vinden de sfeer en de samenwerking zo fantastisch dat ze wel vaker willen terugkomen. De Venezolaanse teamleider is de heer Victor Gomez en aan het hoofd van de delegatie staat de heer Pedro Solana. In totaal zijn er acht deelnemers van de Club Puerto Azul. Pablo Cassanova die in Venezuela als een gerenommeerd wedstrijdzeiler bekend staat, maakt ook deel uit van de delegatie. Dank zij de heren Ernie Kervel, Fabian de Caso en Niki Tromp is het mogelijk geworden dat de Venezolaanse delegatie mee kan doen aan deze Regatta. In januari van het volgend jaar wordt in Puerto Azul de señioren-zeilwedstrijd gehouden voor zeilers van 40 jaar en ouder. Alle deelnemers van het Caribisch gebied moeten eigen boten meenemen. Bonaire is vanzelfsprekend uitgenodigd, aldus de heer Oriozola.

NEW YORK — De eigenaars van de voetbalclubs, die uitkomen in de competitie van de Noordamerikaanse voetbaldivisie (NASL), hebben vrijdag in New York een plan aangenomen, waarin staat dat in 1978 per club maar negen in plaats van tien buitenlandse spelers kunnen uitkomen. Dit aantal zal gelijkmatig verlaagd worden tot zes in 1984.



Op de foto: de sunfishes in de 1e race: 1. Kees Dreyer, 2. Gerry Mol en 3. Jens Vlietstra.

Het brein

IN DE (NIEUWE) op handzijnde "fraudezaak". van de CuVoBo begint voor ons wat tekening te kom en. In de editie van dinsdag vermeldden wij dat het om een bedrag van fl. 3002,- die meneer X een plaatselijke Botica verschuldigd was. Uit een nader onderzoek is gebleken dat een deel van dit bedrag persoonlijke leningen betrof, geen voorschotten dus, op naam van de bond. Niettemin staan op de rekening enkele posten die de CuVoBo wel degelijk toucheren en nopen tot een onderzoek, waarvan de resultaten weleens zouden wijzen in de richting van malversaties van kasgelden. Wij moeten eerlijk bekennen: Meneer X heeft in zijn periode als bestuurslid van de CuVoBo met kunst- en vliegwerk de bond een flinke loer gedraaid. Het kon ook niet anders, het "meesterbrein" achter de CuVoBo was immers meneer X.....

"Zeiltjes"

GATTA-COORTOR en organisator omp ontving gistereen gelukstelegram minister Minguel er waarin hij de nisatie gelukwenst het tweede Lustrum en der hoopte dat de atta mocht uitgroeien Internationaal groots ement.

ANK ZIJ de scherpnigheid van Extraespondent Boy Antoin ft het Flamingo-airport weer een KLOK. Boy rkte op dat het Flamingo port verstoken was van zo belangrijk apparaat. vond Spritzer en Fuhr- op Curacao ook en nsdagmiddag al kwam heer Broos uit Curacao met een klok, die hij het vliegveld installeer. Hopelijk houdt de ALM ook de tijd een beetje r in de gaten.

HET PERSONEEL van otel Bonaire verdient een im voor de uitstekende ize waarop ze de gasten dienen en ondanks de orme drukte die er omenteel heerst, hun lmte weten te behouden service verlenen. De ukte in de hotels is orm. Van de ALM heeft Amigoe vernomen dat er naf vorige week donderag tot woensdag ongeveer 00 gasten overgevlogen rden. Met de Ferry zijn zo'n 300 gasten gekomen het totaal brengt op 0 personen.

HET WEEK-END m om 11.30 's avonds melding bij de Politie en dat de jacht dat bij Hotel Flamingobeach eerd lag, weg dreef. De litie die hier meteen werk maakte, waarschuwde kapitein Paatchie leano van de tugboats de jacht naar binnen alde. Aan boord bevden zich twee oude nnen die lagen te slapen helemaal niets gemerkt den van het hele geval. er bleek zelfs dat ze niet s wisten hoe de motor artte. Waarschijnlijk geerden de eigenaars van e jacht Lady B in het hotel n fungeerden de twee mannen als bewakers. De Lady B is afkomstig uit Curacao.

Sailing Regatta '77

Grotere deelname

KRALENDIJK — De participatie dit jaar is beduidend groter dan in 1975 en '76. We hebben ter verduidelijking een gespecificeerde vergelijking gemaakt en daaruit blijkt dat er dit jaar 35 personen meer deelnemen aan de Regatta dan vorig jaar. Opvallend is de grotere toename van de sunfishes.

Een overzicht toont het volgende:

	1975	1976	1977
sunfishes	**17**	**19**	**45, waarvan acht uit Venezuela en acht uit Aruba**
Sterns	**14**	**14**	**12**
Jachten	**18**	**17**	**22, waarvan een uit Venezuela**
Hobycats	**0**	**0**	**3**
Vissersboten	**15**	**15**	**18**
Totaal	**64**	**65**	**100**

De publieke belangstelling is dit jaar opmerkelijk groter dan vorig jaar. Met de Ferry alleen arriveerden er 299 passagiers en 65 auto's De uit Aruba afkomstige zeilers Dick Kerklaan en Emil Weststraate spreken van een goede competitie en een sterke kop. Het veld is beter verdeeld, met zeilers uit Aruba, Curacao en Venezuela naast de traditionele Asiento-deelnemers (Curacao)

De aanwezigheid van Aruba dit jaar is te danken aan de heer Nel Harms die zorgdroeg dat alle boten Bonaire bereikten. In voorgaande jaren heeft Aruba n.l. nogal te kampen gehad met transport naar dit eiland. De heer Henk Dreyer, die al vier jaar de Regatta vanuit de Toren leidde, vertelde dat hij in verband met zijn overplaatsing naar Venezuela dit niet meer kan doen volgend jaar. De heer Dreyer woont in Caracas en is speciaal voor deze Regatta naar Bonaire gekomen, maar zo zei hij: "Dit zal het volgend jaar in verband met zijn werk niet meer mogelijk zijn".

Ben Green kwaad op Ruhling

WILLEMSTAD — Ben Green reageerde vanmorgen op het schrijven van de Nederlandse bokspromotor Henk Ruhling aan onze sportredacteur (zie editie van woensdag) waarin hij verantwoordelijk werd gesteld voor de grote flop Bob Foster-Hazelton.

Ben Green: "Ik had niets te maken met dit gevecht dat door Don Majeski cs, opgezet hebben, en Ruhling moet goed in zijn oren knopen dat IK de adviseur ben van Frank Zimmerman en niet hij".

De Amigoe tekent hierbij aan dat Ben Green - al mocht hij niet achter Foster/Hazelton gestaan hebben - toch wel als een van de grote propagandisten van dit gevecht heeft gefungeerd. Het is overigens een publieke geheim dat Green en Ruhling als vuur en water voor elkaar zijn.

Mager resultaat voor FC Twente

— Voor FC Twente is het verplichte nummer tegen de amateurs van het Bergense Brann op een geweldige teleurstelling uitgedraaid. De profs van de Kohn-equipe, die de laatste weken met vliegend vaandel en slaande trom over de Nederlandse voetbalvelden snellen, verslikten zich in de goedwillende liefhebbers van de Noorse bekerhouder. Goed een nederlaag leverde deze eerste confrontatie niet op, maar de simpele 2-0 overwinning die Twente in het Diekmanstadion behaalde was een regelrechte deceptie voor de ruim 12.000 toeschouwers die naar het Diekman waren gekomen om een doelpuntenfestival mee te maken. Die smeekbede van het publiek werd door twente niet verhoord. In bergen de stad die in Europa per jaar de meeste regen krijgt te verwerken, zal Twente alsnog op zijn tellen moeten passen. Misschien is het zinvol dat er alsnog een groot aantal supporters meereist naar Noorwegen. Want steun kan Twente daar best gebruiken.

AZ kan het vergeten

ALKMAAR — AZ kan zich nog maar weinig illusies maken. Het Europese voetbal lijkt afgelopen na de 1-1 tegen Barcelona in de Alkmaarse Hut. Niet in de eerste plaats om de uitslag, veel meer wegens de technische en tactische tekortkomingen die AZ ten toon spreidde. AZ had voor rust, toen Van Henegem nog een frisse voetballer was, een degelijk greep op het middenveld.

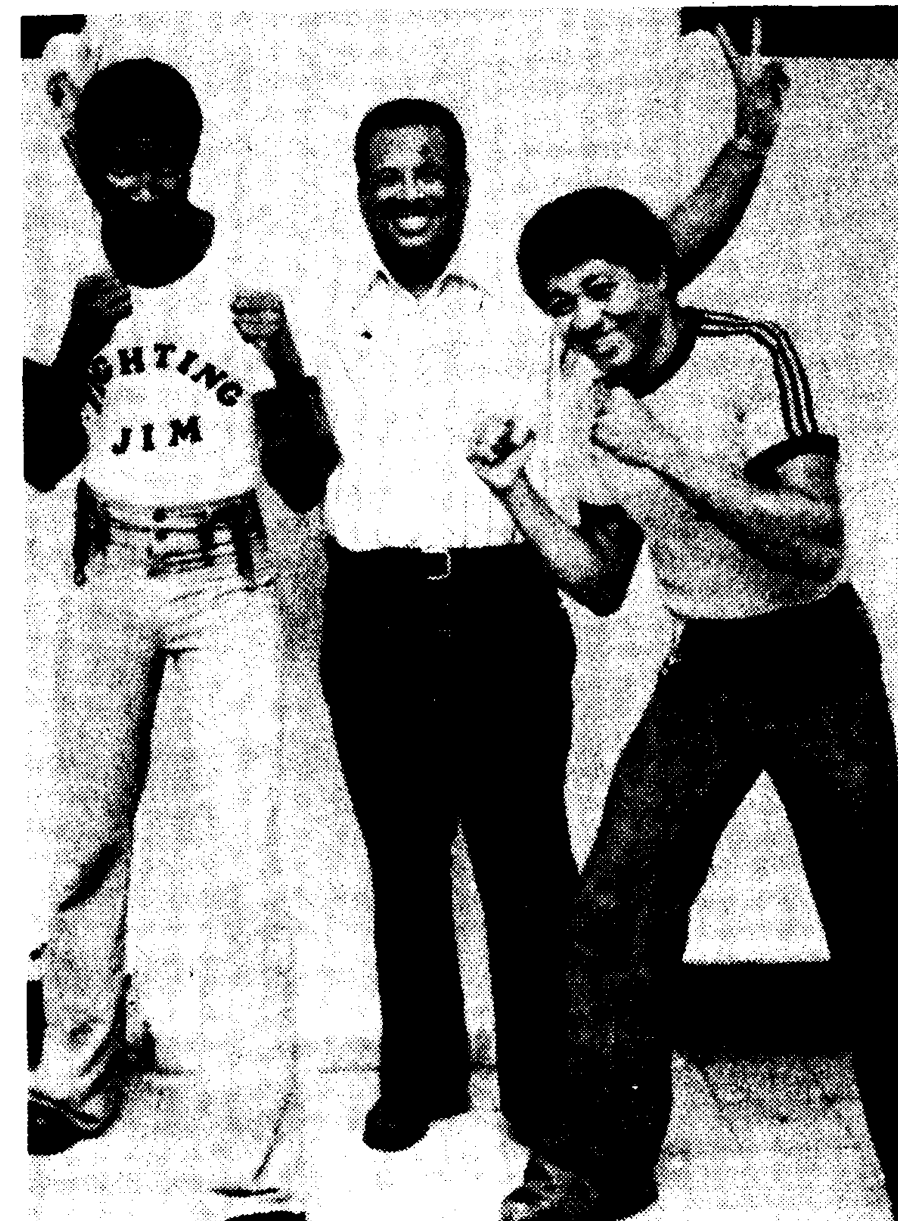
28 Oktober tegen Beau Jaynes

Mao de la Rosa no. 19 van WBC

WILLEMSTAD Johnny Lopes Promotions heeft zijn zesde boksprogramma van het jaar te houden in het Rifstadion gevlochten rond de mainbout tussen de Dominikaan Mao de la Rosa en de kampioen van New Engeland (VS), Beau Jaynes.

Een belangrijk gevecht voor De la Rosa die zijn plaats als no. 19 op de WBC-ranglijst voor superlichtgewichten (juniorwelters) zal moeten waarmaken. Hij is overigens de eerste bokser uit de „stal" van JLP-directeur Frank Zimmerman die door de WBC (World Boxing Council) goed bevonden werd voor „de lijst". Fighting Jim is ook een sterke kandidaat voor een plaats bij de tien beste middengewichten van de wereld. Om de WBC nog meer bewijs materiaal te geven wil men van JLP-zijde Jim vóór het einde van 1977 in de ring brengen.

FRANK ZIMMERMAN met zijn "paradepaardjes" Fighting Jim (links) en Mao de la Rosa.



tegen de Nieuw-Zeelander Monty Betham. Volgens Ben Green, adviseur van Frank Zimmerman, maakt Jim een grote kans Betham zijn „Commonwealth" titel afhandig te maken. Betham staat no. 25 op de ranglijst van het toonaangevend boksmaandblad „Boxing Illustrated".

Met Monty Betham is men momenteel in onderhandeling. De contacten (via Ben Green) met zijn manager Angelo Dundee zijn al gemaakt. Betham bevindt zich nu in Nieuw-Zeeland.

Beau Jaynes die vrijdag 28 oktober de strijd aanbindt tegen Mao de la Rosa heeft een record van 38-30 12 knockouts. Hij kan erg effectief zijn met zijn linkse jab en hoek In zijn carriere heeft hij gestaan tegenover boksers zoals Clyde Gerard, Tony Petronelli en Lou Bizarre. In 1977 zegevierde hij in 4 achtereenvolgende partijen.

Widzew-Lodz met 5-3 verslagen

LODZ — De afstraffing leek een kwestie van tijd. En toen maakte PSV een fout die Widzew in de eerste wedstrijd voor de tweede ronde van het UEFA-cup-toernooi toch nog de gelegenheid gaf redelijk weg te komen. Zeker, de Eindhovenaren kunnen een plaats in de volgende ronde van het toernooi vrijwel niet meer missen. Doch het verschil had aanmerkelijk groter kunnen zijn dan de 5—3 die nu op het scorebord kwam.

Dat lag in eerste instantie aan Rene van de Kerkhof, die na de hervatting, toen de Polen er met een achterstand van 1—3 niet meer in geloofden volkomen onnodig in de strijd ging met twee tegenstanders op de rand van het strafschopgebied. Dat kleineringsduel liep fataal af. Van de Kerkhof verloor de bal aan Kowenicki, die Widzew niet alleen zeer dicht bij PSV bracht, maar de ploeg tevens deed inzien dat de Nederlanders wel degelijk kwetsbaar zijn. Widzew hervond er zijn kracht door. Rijvers haalde Rene van de Kerkhof vrijwel direct daarop uit de ploeg, doch het kwaad was al geschied.

Slechts een kleine twintig minuten hebben de 35.000 toeschouwers in het uitverkochte stadion van LSK overigens eigenlijk maar illusies mogen koesteren. In de eerste fase van de ontmoeting was PSV te gretig, de verdedigers gingen er onstuimig in als de tegenstander kwam met zijn wervelende acties. Toen mocht de rossige Zbigniev Boniek, negentien maal international, zijn kracht tonen als aanvallende middenvelder. Hij deed de nerveuze verdediging van PSV wankelen. En zelfs meer dan dat. Een dekkingsfout zorgde na een kwartier voor hysterie in het volgepakte stadion. Chodakowski stapte over een voorzet van links heen. Rosborski kreeg daardoor een vrije schietkans en maakte geen fout.

PSV organiseerde daarna zijn verdediging beter en vond vervolgens snel de zwakke plekken bij de tegenstander. In het centrum werd slecht verdedigd. Het linkerblok van de defensie miste duidelijk snelheid. Een factor die vooral Rene van de Kerkhof veelvuldig uitbuitte.

De treffers van de Nederlanders kwamen dan ook aanvankelijk niet na knappe acties, doch door fouten van de tegenstanders. Zo bereikte na 25 minuten Deijkers, in een wel zeer lange een-twee, met een knappe pass, de geheel vrij staande Deacy, die gelijk maakte.

Balverlies van Widzew maakte dat PSV met een voorsprong ging rusten. Deacy onderbrak een Poolse actie. Deijkers was op dat moment zijn bewaker Grebosz volkomen kwijt. Daarbij kwam dat Janas niet was meegekomen waardoor de aanvaller van PSV niet buiten spel stond. De Brit zag de riante mogelijkheid en schoof de bal naar zijn teamgenoot, die scoorde. Ijzig stil was het in het stadion.

De rust bleef, want PSV beheerste de strijd daarna volkomen, doch nam geen enkele risico. Trainer Bronistaviwaligora kon niets anders doen dan voor de aanval kiezen. Hij haalde in de rust Grebosz uit de ploeg en verving hem door aanvaller Dawid.

Het baatte weinig. Rene van de Kerkhof bleef Zawadski er in de sprint uitlopen. Dat resulteerde een tiental minuten na de rust in de derde treffer.

Deijkers kreeg bij zijn doeltreffende actie achter de steun van keeper Burzynski, die mistastte op een voorzet van Rene van de Kerkhof en vrijwel op de lijn staande scoorde(1—3).

Toen kwam halverwege de tweede helft de fout die Widzew weer wat dichter bij de tegenstander bracht. Weliswaar herstelde Willy van de Kuijlen, na 26 minuten het verschil van twee treffers. Opnieuw moest Zawaoski zijn directe tegenstander los laten. Bij de voorzet die volgde was doelman Burzynski eigenlijk al verslagen: 2—4. Maar Widzew begreep dat er toch nog mogelijkheden waren om de achtergrond te beperken. Aanvankelijk zou het verschil nog rianter worden. Guy Francois, amper twee minuten vervanger van Rene van de Kerkhof, zorgde daarvoor met een fraaie solo: 2—5.

Boniek, die na zijn sprankelende start aanmerkelijk minder greep op het spel kreeg, zorgde er voor dat de uitslag voor Widzew toch nog enigszins redelijk werd. Hij doorsneed de verdediging van PSV in het centrum en bepaalde de eindstand op 5—3. Een schrale troost overigens en bepaalde de 35.000 toeschouwers in het stadion. Ze zwegen en bleven zwijgen, wetend dat in feite het vonnis over hun favorieten al is geveld.

Vanmiddag valt beslissing

FACAC-titel voor Betancourt (Col.) of Nogueiras (Cuba)?

PLANTERSRUST — David Betancourt heeft maar één dag kunnen vasthouden op de voorsprong van een 1/2 punt op zijn naaste belager Jesús Nogueiras. In een fraaie partij dwong Guiller mo Juarez (Guatemala) hem tot "pat" terwijl de Cubaan (Nogueiras) met vlag en wimpel zegevierde over Robin Gonzales (Mexico). De Antilliaanse deelnemers Mark Ekkers en Gerard Chin-A-Lien boekten ook succes en haalden beiden de volle winst binnen.

Bij het ingaan van 9e en laatste ronde die vanmiddag om half drie aanvangt is alle aandacht gevestigd op de partij tussen Nogueiras en Betancourt. Beide schakers staan op de eerste plaats met 7 punten uit acht duels en doen qua speelsterkte niet voor elkaar onder. De mogelijkheid bestaat dat bij remise een beslissingswedstrijd zal worden uitgeschreven, omdat toepassing van het Sonneborn-Bergersysteem in dit geval geen oplossing brengt.

Toernooileider Dino Mirza sprak over het toekennen van de partij aan de speler met de zwarte stukken wanneer een puntendeling tot stand komt maar dat dunkt ons niet de juiste oplossing.

de uitslagen van woensdag luiden: Juarez-Betancourt 1/2 - 1/2; Ekkers - Burgos 1-0; Nogueiras - Gonzales 1-0; Chin-A-Lien - DeBuc 1-0; Rivera - Avalos 1-0. de stand na 8 ronden is: 1/2. Nogueiras en Betancourt 7 pt. 3. Rivera 6; 4. Juarez 4 1/2; 5/6. Conzales en Burgos 4; 7. Chin-A-Lien 1 1/2; 8. Ekkers 2 1/2; 9. Avalos 1; 10. DeBuc 0 punten.

Vrijdagmiddag organiseert de NASB een open snelschaaktoernooi waaraan alle FACAC-deelnemers meedoen. Iedere schaakliefhebber(ster) op Curacao is voor dit evenement uitgenodigd. De beide koplopers van het tweede FACAC-toernooi spelen zaterdagmorgen tevens simultaanseances in Buurtcentrum Janwe tegen de jeugd schaakclub van Janwé.



MARK EKKERS ... zege op Burgos ...

Kanttekeningen bij een diesrede

door

mr J.A. Rojer

HET WAS EEN aangename verrassing voor het bestuur van de Federatie van Kooperatieve Spaar - en Kredietverenigingen in de Nederlandse Antillen (voorheen bekend als Liga di Credit Union) toen bekend werd, dat de diesrede van drs. W.J.Curiel R.A. ter gelegenheid van de opening van het akademisch jaar van de Hogeschool van de Nederlandse Antillen gewijd zou zijn aan de kooperatie. Immers de belangstelling van ons hoogste wetenschappelijk instituut staat er borg voor dat de aandacht voor de kooperatie nog meer zal doordringen in de diverse kringen van onze samenleving. Onze vreugde werd echter danig getemperd bij het vernemen van de inhoud van de rede, zo zelfs dat ik gemeend heb enkele rechtzettingen niet achterwege te mogen laten. Ik was hierbij gedwongen een keuze te doen en mij te beperken tot enkele punten daar het in het kader van dit artikel te ver zou voeren uitgebreid op de rede in te gaan.

Vooreerst is het een onvergeeflijke lacune dat drs. Curiel bij de behandeling van de beginselen van de kooperatie met geen woord rept over de International Cooperative Alliance, kortweg de I.C.A. genoemd, de internationale organisatie die de beginselen van Rochdale voor het eerst in 1937 in haar congres te Parijs opnieuw heeft vastgesteld en de tweede keer voor het laatst in haar 23ste congres te Wenen in 1966, waarbij de beginselen werden teruggebracht tot zes. De door drs. Curiel wel genoemd O.C.A. (Organisación de las Cooperativas de América) is een regionale organisatie, die geen autoriteit is op het gebied van internationale evaluatie van de kooperatie-beginselen. Het had voor de hand gelegen dat drs. Curiel de oorspronkelijke tien beginselen had vergeleken met de thans internationaal aanvaarde zes van de I.C.A., ook omdat uit de nieuwe formuleringen de evolutie in de loop der jaren duidelijk blijkt. Het feit dat de kooperatie en met haar ook verschillende van haar principes, aan een ontwikkeling onderhevig zijn, maakt het tot een moeilijke zaak om, zoals drs Curiel een voorstander van is, de beginselen van de kooperatie in hun totaliteit te incorporeren in de wetgeving.

Toen in Nederland de tot nog onlangs geldende wet van 28 mei 1925 S. 204, regelende de Kooperatieve verenigingen zou worden ingevoerd ter vervanging van de wet van 1876, wilden enkele „principiele" kooperatoren het z.g. prestatiebeginsel (ook genoemd patronage refund) in de definitie van de kooperatieve vereniging opgenomen zien, omdat men dit beschouwde als het onderscheidend kenmerk van de kooperatie. Dit beginsel werd destijds, conform Rochdale, opgevat in die zin, dat overschotten verdeeld moesten worden onder de leden, naar de mate waarin zij tot het verkrijgen daarvan hadden bijgedragen. Men heeft hier wijselijk van afgezien. Immers rechtens kan hier niet van een onderscheidend kenmerk worden gesproken. Niets verbiedt b.v. een maatschap eenzelfde verdeling van de winst toe te passen. Maar afgezien daarvan blijkt ditzelfde principe door de I.C.A. thans veel ruimer te worden opgevat. De Engelse tekst luidt als volgt: "Surplus or savings, if any, arising out of the operation of a society belong to the members of that society and should be distributed in such manner as would avoid one member gaining at the expense of others. This may be done by decision of the members as follows:

a. by provision for development of the business of the cooperative;
b. by provision of common services; or
c. by distribution among the members in proportion to their transactions with the society.

De konstruktie "if any" brengt tot uitdrukking dat er ook kooperaties zijn, die huldigen dat er geen overschotten mogen worden gemaakt, terwijl als er overschotten zijn er drie alternatieven worden gegeven voor de aanwending. In een dergelijk geval zal opneming in de wet van een principe de ontwikkeling van de kooperatie juist kunnen remmen.

Ook de onderscheiding van de kooperatie naar dwingende materiele kenmerken is in de praktijk van de Nederlandse wetgeving (wij zitten nu eenmaal vast aan het Nederlandse systeem) geen gemakkelijke opgave gebleken gezien de geschiedenis van de tot stand koming van het 2de boek van het Nederlandse B.W. De afgrenzing tussen de vereniging en de vennootschap naar de struktuur van beide rechtsvormen, wat op het eerste gezicht een eenvoudige zaak lijkt, gaf zoveel hoofdbrekens dat men er uiteindelijk maar van heeft afgezien en gekozen heeft voor een onderscheiding naar doel, n.l. dat de gewone vereniging geen winst mag beogen ter verdeling onder de leden.

De kooperatieve vereniging wordt in het 2de boek behandeld als een gekwalificeerde vorm van de vereniging onder de definitie: Onder kooperatieve vereniging wordt verstaan een vereniging die zich ten doel stelt in bepaalde stoffelijke behoeften van haar leden te voorzien door met hen overeenkomsten te sluiten in het bedrijf, dat zij te dien einde ten behoeve van haar leden uitoefent of doet uitoefenen. De statuten kunnen de vereniging veroorloven soortgelijke overeenkomsten met derden te sluiten, doch dit mag niet in zodanige mate geschieden, dat de overeenkomsten met de leden voor het bedrijf slechts van ondergeschikte betekenis zijn. Deze laatste mogelijkheid moet de wet openlaten omdat het in de praktijk nu eenmaal onafwendbaar is voor sommige kooperaties transakties met derden af te sluiten.

Hoewel niet geheel bevredigend - m.i. is de kooperatieve vereniging in een wat te wijd kleed terecht gekomen-, acht ik de regeling van de kooperatieve vereniging zoals die in boek 2 van het nieuwe Nederlandse B.W. voorkomt met de nodige aanpassingen, aanvaardbaar voor de Nederlandse Antillen (het ligt in de bedoeling van de Regering in de naaste toekomst hiertoe voorstellen in te dienen) en zeker een verbetering ten opzichte van de thans geldende verordening van 1920, die een kopie is van de oude Nederlandse wet van 1876. Wel heeft de Federatie zich in het verleden afgevraagd in hoeverre het mogelijk en dienstig is, naar het voorbeeld van de wetgeving van de Engelse eilanden in het Caribisch gebied, de figuur over te nemen van de z.g. registrar, die bepaalde bevoegdheden heeft en de kooperaties vooral in het begin kan begeleiden. Ik zag dit met enige huiver omdat men zich er wel voor moet wachten dat zo'n figuur een partijpolitieke man wordt.

De heer Godett heeft enkele maanden geleden toen hij nog minister van Sociale Zaken was, op verzoek van de Federatie medewerking verleend door mr. G. Hermans te belasten met de voorbereiding van een koncept voor een wetsontwerp, waarbij ook voormeld aspekt zal worden bestudeerd.

In het hoofdstuk dat handelt over de ontwikkeling van de kooperatie in Latijns Amerika en het Caribisch gebied schrijft drs. Curiel t.a.v. Latijns Amerika: "De grootste groei hebben de konsumptie- en kredietkooperaties gehad (de niet-produktieve sektor)". Drs. Curiel houdt er dan geen rekening mee dat het grootste gedeelte van de kredieten, die de spaar- en kredietkooperaties, aangesloten bij federaties, die lid zijn van de C.O.L.A.C. (Confederación Latino Americana de Cooperativas de Ahorro y Crédito) verstrekken, kredieten zijn t.b.v. de landbouw. En toegegeven dat hier in de Nederlandse Antillen het voor het overgrote gedeelte konsumptief krediet betreft, niet uit het oog mag worden verloren dat vooral in de wijkgroepen het niet gaat om leningen voor overbodige luxe artikelen, maar in de eerste plaats om voorziening in primaire behoeften ten aanzien van een deel van de bevolking dat voor zijn behoefte aan krediet nergens anders terecht kan dan misschien bij woekeraars.

Voor de nodige waarborgen wordt in de kredietkooperatie steeds vastgehouden aan de regel dat de aanvrager verplicht is aan de kredietkommissie op te geven waarvoor hij de lening gaat gebruiken. Nochtans ligt het in de bedoeling van de Federatie om wanneer het thans in uitvoering zijnde plan om de toestand van de wijkgroepen te verbeteren verder gevorderd is, alles in het werk te stellen om het aksent te verleggen naar het produktiefkrediet, waarbij gedacht wordt aan kleine industrieen, handicraft, landbouw en veeteelt. Dit zal echter gepaard moeten gaan met de nodige technische voorbereiding en begeleiding, waartoe de overheid met de nodige voorstellen zal worden benaderd. De kredietkooperatie is zo flexibel, dat naast de kredietverlening het veelal mogelijk is voor de leden in andere ekonomische behoeften te voorzien, zonder daarvoor een aparte kooperatie op te richten. Nog onlangs is een veelbelovende kooperatieve spaar- en kredietvereniging opgericht door een aantal jonge landbouwers, teneinde gezamenlijk de landbouw te beoefenen.

Ook over het hoofdstuk over de geschiedenis en toekomst van de kooperatie in de Nederlandse Antillen moeten voor de duidelijkheid enkele opmerkingen worden gemaakt, waarbij ik mij beperkt tot de passages over de oorzaken die tot het falen van een groot aantal kooperatieve spaar- en kredietverenigingen hebben geleid, alsmede de kritiek die geleverd wordt op het werk van de Federatie.

De geschiedenis van kooperatieve spaar- en kredietvereniging in de Nederlandse Antillen in het bijzonder voor wat betreft de wijkgroepen is de eigen geschiedenis van een gedeelte van het Antilliaanse volk in zijn strijd om vooruitgang en verbetering van bestaan. De enige die tot nu toe een zeer beperkt onderzoek heeft ingesteld naar mogelijke faktoren die een positieve of negatieve invloed hebben gehad op de ontwikkeling van onze kooperaties is de kandidaat-sociolog E. Calmes, die voor zijn stagerapport dit als onderwerp had gekozen. Dit onderzoek, dat jammer genoeg wegens de hem beschikbare tijd op zeer kleine schaal vorig jaar plaats vond, is nog niet gepubliceerd. Ik heb er dan ook bezwaren tegen dat drs. Curiel zijn meningen zonder enig voorbehoud, dikwijls zonder bronvermelding als vaststaand poneert, zodat men zich afvraagt waar zijn gegevens op zijn gebaseerd. Dat het b.v. aan de opvoeding enorm geschort heeft en dat dit een van de belangrijkste oorzaken vormt van het mislukken van veel kredietkooperaties, zoals drs. Curiel beweert, durf ik niet te onderschrijven. Uit ervaring weet ik, dat juist in de wijkgroepen, waar het percentage mislukkingen groot is, er enorm veel gedaan is aan edukatie terwijl bij de later opgekomen professionele groepen, die er financieel-ekonomisch veel beter voorstaan het beginsel van opvoeding tot nu toe nooit goed tot zijn recht is gekomen. En juist de bijdrage van de ekonomische achteruitgang in de jaren zestig, zou ik niet een steentje willen noemen zoals drs. Curiel doet, doch van veel zwaarder gewicht. Maar nogmaals, jammer dat deze en verschillende andere beweringen niet blijkt waarop zij zijn gefundeerd.

Ook de Federatie moet het ontgelden met vage en cryptische en soms ook onware beweringen. Op deze wijze wordt een opbouwende kritiek geleverd, maar wordt de Federatie, die het al zo moeilijk heeft om uit de impasse te geraken, onnodig in het diskrediet gebracht. Dat er vele plannen worden gemaakt doch de meeste niet tot uitvoering komen is beslist onwaar. Wel is het zo dat er plannen zijn, die niet kunnen worden opgesteld bij gebrek aan een gedegen advies van deskundigen.

Drs. Curiel had zich ook wat duidelijker kunnen uiten als hij zegt dat aan "het besluitsvormingsproces binnen de Federatie, respektievelijk tussen de Federatie en de deelnemende kooperaties nog erg veel schort." Wat schort er aan en wat bedoelt drs. Curiel? Goddank dat de werkers in de praktijk inmiddels wel beseffen dat in de situatie waarin we nu verkeren met kooperaties, die verre van optimaal funktioneren, het niet zozeer aankomt op mooie theorieen of procedures, maar om de harde werkelijkheid alle belanghebbenden zoveel mogelijk te doen participeren in planning, besluitvorming en uitvoering, een proces dat noodzakelijk traag moet verlopen.

Dikwijls wordt in theorie de lof van de kooperatie bezongen zonder voldoende te beseffen wat het in praktijk brengen daarvan allemaal met zich meebrengt. Als de zaak mislukt, zijn er altijd mensen genoeg, die met voorbijgaan van het goede dat misschien toch is bereikt, voor de vuist weg weten te vertellen wat en hoe enorm veel er aan geschort heeft. Zo zal men van een pater Van de Pavert z.g. vooral niet vergeten te vermelden dat hij de geschiedenis is ingegaan als de pater van de twaalf industrieen en dertien ongelukken. Gelukkig dat een redakteur van een plaatselijk dagblad getoond meer begrip te hebben toen hij in een redaktioneel artikel kernachtig opmerkte dat "wie kiest voor de kooperatie, kiest voor ... weg". De geschiedenis ... in de Nederlandse Antillen is nog niet ...

Curacao, ok...

(I) Openbare bibliotheken en boekhandels op eilanden rondom

TRINIDAD TELT 1,2 miljoen inwoners, er zijn twee behoorlijke steden, Port-of-Spain met 135.000 inwoners en San Fernando met 270.000. Curieus bij dit verschil in omvang: Port-of-Spain heeft 8 boekhandels en verscheidene bibliotheken: San Fernando heeft 3 boekhandels en maar één bibliotheek. Ongeteld dan allerlei winkels en winkeltjes, waar behalve potten, pannen, batterijen en fietsen ook pockets worden verkocht. Cijfers hiervan bestaan natuurlijk niet. Op een rit door San Fernando krijg je echter wel de indruk, dat het aantal verkooppunten van pockets groter is dan in de hoofdstad, misschien omdat er hier maar 3 boekhandels zijn op 1/4 miljoen mensen.

San Fernando is het industrie-centrum (Texaco heeft er een raffinaderij), in Port-of-Spain staat de universiteit, er zijn vele middelbare scholen en andere onderwijsinstellingen de overheidskantoren en ambassades liggen er en men vindt er een prachtig cultuurcentrum. Meer de entourage dus van lezers en kopers van boeken. In de Abercromby Street, zo genoemd naar een vroegere Britse generaal en gouverneur vonden wij de Abercromby Bookshop, een smalle zaak en daarom wat nietig van uiterlijk. Weinig etalageruimte. Maar eenmaal wordt die eerste indruk spoedig gecorrigeerd. De zaak heeft namelijk een enorme diepte en juist boeken lenen zich goed voor zulk een gerekt interieur. Helemaal achterin troffen wij de directeur-eigenaar, Philip Smith, geboren Engelsman maar nu al sinds jaren genaturaliseerd als Trinidadiaan, uiteraard want als zakenman kun je moeilijk buitenlander zijn, zeker niet in jonge landen.

Jaren geleden is Smith uitgekomen voor deze boekhandel, die toen eigendom was van de Society for Promoting Christian Knowledge, het gigantische uitgeversbedrijf van de Church of England. Wij zullen dit genootschap op bijna alle vroeger Engelse eilanden aantreffen. De SPCK, zoals het genootschap wordt genoemd, stichtte indertijd verkooppunten voor godsdienstige lectuur. Deze winkels verkochten ook schrijf-behoeften, kantoormiddelen en sterk geselecteerde lectuur. Met het aflopen van het koloniale tijdvak was ook de tijd voorbij, dat de SPCK boekhandels in den vreemde dreef. Zij bood aanvankelijk de boekhandels als cadeau aan aan de plaatselijke Anglicaanse kerken. Op twee na Guyana en Belize - wezen die het aanbod van de hand, omdat zij terecht meenden dat het boekhandelsbedrijf vakkennis veronderstelde die de predikanten niet hadden. De boekhandels werden daarop verkocht aan de managers, uiteraard voor een spotprijs en soms bijna voor niets, eenvoudig omdat vooral op de kleinere eilanden die manager dikwijls de enige winkeljuffrouw was. Met de verkoop hielden de SPCK-boekhandels op godsdienstige of kerkelijke boekwinkels te zijn, maar doordat de vroegere personeelsleden trouwe anglicanen waren, is de tendens tot nu toe wel zo dat inferieure boeken niet gauw in huis komen. Op Trinidad is het iets anders gegaan, want toen hij enkele jaren in de SPCK-winkel had gewerkt en zijn contract erop zat, begon Smith elders een eigen boekwinkel. Deze floreerde en Smith maakte geld. Toen dus de SPCK haar zaak van de hand wilde doen, kocht Smith haar, noemde haar de Abercromby Bookshop, vernieuwde haar en maakte er een van de best gesorteerde boekhandels van het Caribisch gebied van. De jaaromzet beloopt 125.000 Amerikaanse dollar. Zijn andere zaak heeft Smith eveneens aangehouden en daar maakt hij nogeens 100.000 dollars aan omzet. Smith heeft 2 van de 8 boekzaken op Trinidad in handen, maar omdat zijn zaken veruit het grootste zijn, is dat veel meer dan een kwart.

Trinidad

De enige taal, waarin boeken voorhanden zijn, is Engels. En bij navraag bleek ons, dat de vermaarde Westindische schrijvers, zoals V.S. Naipaul e.d alleen door bepaalde mensen worden gekocht, maar geen best-sellers zijn. De grote omzet van de zaak bestaat uit het genre, dat ook in Engeland hetmeest wordt verkocht, en verder uit studieboeken, want sinds de onafhankelijkheid in 1962 stimuleert de regering het onderwijs. Er wordt veel meer gelezen dan vóór 1962, zei mejuffrouw Monica Oliver, de onderbibliothecaresse van de Openbare Bibliotheek ons later. Mijn vrouw kocht de eerste dag al een boek over planten en bloemen, prachtig en met kleurenfoto's geillustreerd. Goedkoper dan wij dit op Aruba gewend zijn. Smith vertelde ons, dat hij voor de vracht, verzekering e.d. 12 1/2% op de Engelse prijs zet en er dan mooi uitkomt. Het feit dat er 8 importzaken zijn - elke boekhandel zorgt voor zichzelf - werkt excessen tegen.

Wij hebben tijdens ons verblijf nog enkele andere boekhandels bekeken, maar hoewel ze er zonder uitzondering goed en fris uitzagen, haalde geen enkele het bij de sortering en de inrichting van de Abercromby Bookshop.

Als vroeger Britse kolonie is het leeszaalwerk op Trinidad heel oud. De Public Library is van....1851. Er werken 45 personen, inclusief de boodschappenjongens, mensen van de binderij e.d. De bibliotheek heeft twee filialen en een aparte zaal "Caribbeana". Doch nu het "maar".

De Public Library gaat uit van een stichting in Port-of-Spain. Buiten de hoofdstad werkt zij niet. Daartoe heeft de regering in 1941 - dus nog in het koloniale tijdvak - een Central Library opgericht met filiaalbibliotheken over het hele eiland en op Tobago. Ook bracht de Central Library bibliobussen op straat en tenslotte ging zij ook in Port-of-Spain werken. Als regeringsinstantie beschikte de Central Library over een behoorlijk boekenbudget, maar helaas niet over een adequaat gebouw. Zij werd ondergebracht in een wel groot, maar bouwvallig pand en ingericht door mensen, die niet wisten wat een boekerij was.

Toen wij er een bezoek wilden brengen, bleek het gebouw gesloten. Op een groot bord lazen wij dat als gevolg van een of andere calamiteit de dienst gesuspendeerd was. Hierover gingen wij ons licht op... collega Shelah W... bibliothecaresse van ... genoemde Public Libr... ver van de Central ... paar jaar geleden ... Central Library ing... telde zij ons en ... er niets aan gedaan. Het ingestorte dak ... goed en zo kwaad als ... de boeken. Het perso... elders ondergebracht ... al weer zo en zo kwa... ging - de buitendienst ... houden. Met dat ... als een deksel op het ... leek het ons dat het ... kwaad dan goed zou ... twee bibliobussen die ... terrein van de Central ... aantroffen, zagen er ... in geen tijden hadden ...

Enkele jaren gel... Public Library erin ... een subsidie van de ... krijgen, momenteel ... van 25.000 Amerikaanse ... per jaar. En dat ... natuurlijk alleen de ... kapotte boeken ... weggedaan. De totale ... per jaar is toch nog een ... Mejuffrouw Lewsey ... vol goede hoop, dat ... de Central Library ... getroffen, de regering ... brengen het hele bib... wezen op de helling ... waarbij ook de Public ... die zoals gezegd ... stichting uitgaat, ... opgaan in het te ... algemene systeem ... uiteraard een tak ... overheidsverzorging ... worden. Volgens haar ... enige oplossing. ... werkt men momenteel ... of-Spain naast elkaar ... aanschaf, twee keer ... twee keer catalogiseren ... ten tweede worden ... duur en stijgen de ... lasten zo sterk, ... overheidsexplotatie kan bieden.

tenverkiezing in riname 31 oktober

BO — Maandag gaan maximaal amers naar de 39 leden te kiezen amse, Staten, het Het is de eerste keer land in 1975 werd dat de via het stembil- preken. Het doen lingen over de uit- wordt ditmaal door het feit dat het ds de vorige ver- 1973 niet gelijk is Het is daarom ook niet eenvoudig te schatten hoe de oude politieke verhoudingen daardoor beinvloed zijn. Iedere partij meldt weliswaar in propaganda-uitzendingen. , dat juist haar politieke bijeenkomsten door duizenden bezocht worden, maar zo schreef een krant, als dat waar is dan hebben wij aan 39 Statenzetels lang niet genoeg.

De 39 leden van de Surinaamse Staten worden op drie verschillende manieren gekozen. Twaalf van hen zullen een Statenzetel innemen via het stelsel van de evenredige vertegenwoordiging. De kiezers in het hele land stemmen daartoe op een partij, weergegeven met een symbool. De partij die de kiesdeler haalt (bij een opkomst van zeventig procent: 12.600 stemmen), krijgt een zetel. De overige 27 leden worden gekozen via een gecompliceerde versie van het districten-stelsel. Het hele land is opgedeeld in tien kiesdistricten. De kieskringen Paramaribo en Suriname leveren respectievelijk tien en zes parlementsleden. Gekozen wordt via evenredige vertegenwoordiging. Elke partij die weer de kiesdeler weet te halen, krijgt een zetel. Er resteren elf zetels voor de overige acht districten. De kiezers in Para, Coronie, Beneden- en Boven-Marowijne en Brokopondo brengen hun stem eenmaal uit. In de districten Nickerie, Saramacca en Commewijne stemt men tweemaal. Voor deze gebieden zijn in de Staten twee zetels beschikbaar.

Sommige Surinamers brengen dus twee stemmen uit, de anderen drie; een stem landelijk op een partij en een of twee per district op een vertegenwoordiger van de kieskring.

Het huidige stelsel is in 1963 ontworpen door dr ir Frank Essed, nu adviseur van de regering voor ontwikkelingszaken en voorzitter van de Surinaamse sectie van de CONS, de commissie die de besteding van de Nederlandse ontwikkelingsgelden regelt. Het gecompliceerde kiessysteem had de bedoeling aan te sluiten bij de geografische verdeling van de verschillende bevolkingsgroepen over Suriname.

nie heeft resident

— In Madrid is is koninklijk besluit dat Josep Tarra- nt tot president nieuw-ingestelde west Catalonie in jarige president - ar ballingschap in keert - zal een raad van 12 leden die Catalonie zal Het gewest is uit vier noord- ovincies, te weten Gerona, Lerida en De raad wordt erd door vier den van deze welke samen een bben van een kleine zielen. Het herstel eten „generalitat" lonie werd in kendgemaakt door Adolfo Suarez Het was de eerste e centrale regering t centrale bestuur id uit de tijd van nco losser te maken cht van bevoegd- geweesten. Tarra- rt zondag uit Barcelona terug en t dat hij heel wat been zal brengen. raal Franco de april 1938 had begaf Tarra- Frankrijk, waar ent van de ering in balling-

ua vergist uchtactie

A — Nicaragua per vergissing een ta Rica te hebben rd en de Costari- van Veiligheids ario Charpentier, men te hebben. nis afkomstig van anse minister van eraal Heberto

eneraal Sánchez acht van Nicara- r geopend op een n zij ten onrechte et de 1000-meter- de territoriale overschreden. De e strijdkrachten t Mario Charpen- oord van het schip

Sánchez wijt het ent aan de afwe- ntacten tussen de Nicaragua en die n Costa Rica. De minister van ht het besluit toe ident van Costa Oduber, de acti- rdineren van de epen van beide we grensinciden- den. Niettemin u van de Nicara- ent te verstaan het bij de Veilig- n de organisatie anse staten zal en Costa Rica en schending van gebied verge- ebben.

e bond tegen sprogramma

— De algemene iders (UGT), een reniging die de arbeiderspartij aat, heeft zich n tegen het program van de ar alle politieke er eens geworden kvereniging had llen hebben. De h getinte vakver- at program een promis genoemd.

Ontvoering in Italie

TURIJN — Italie is aan de 61ste ontvoering van het jaar toe. Jongste slachtoffer is de 64-jarige Guglielmo Liore, hoofddirecteur van het supermarktconcern Conti. Hij werd ontvoerd toen hij in San Dalmazzo bij Turijn aan het paardrijden was. De politie werd ingeschakeld door Liore's zoon Dario, die een anoniem telefoontje had gekregen van iemand die zei dat hij een der ontvoerders was.

In een anoniem telefoongesprek werd later gedreigd dat Liore binnen 24 uur zou worden gedood wanneer de regering niet vier leiders van de Rode brigade, een Italiaanse groep stadsguerrillastrijders, vrijlaat. Een man die zei namens de Rode brigade te spreken belde een vrouw in Milaan met de opdracht deze waarschuwing over te brengen aan het nationale persbureau ANSA. De leden van de bende hebben al eerder telefonisch tussenpersonen ingeschakeld voor het overbrengen van verklaringen aan de pers. Een van de vier van wie vrijlating wordt geeist is Renato Curcio, die verantwoordelijk wordt geacht voor een golf bomaanslagen, ontvoeringen en roofovervallen de laatste vier jaar. Hij is tot zeven jaar gevangenisstraf veroordeeld wegens verzet bij arrestatie, in het bezit hebben van vuurwapens en het toebrengen van lichamelijk letsel.

Werk hervat in haven van New Orleans

NEW ORLEANS — In de op één na grootste haven van de Verenigde Staten, die van New Orleans, hebben de al ruim twee weken stakende arbeiders het werk gedeeltelijk hervat. De havenarbeiders van New Orleans waren de enigen die volledig in staking waren sedert het begin van de partiele staking in alle havens aan de Amerikaanse oostkust. Deze was op 1 oktober uitgeroepen door de ILA, het machtige internationale verbond van dokwerkers, dat aan de oostkust van de Verenigde Staten ongeveer vijftigduizend leden telt. Oorzaak was het mislukken van onderhandelingen over nieuwe collectieve arbeidscontracten.

Door de volledige staking in New Orleans, waar tachtig procent van de Amerikaanse graanexport wordt afgewikkeld, waren de graanprijzen gedaald. Deze grootste haven van Louisiana heeft als gevolg van het arbeidsconflict een schade geleden die wordt geschat op circa twee miljoen dollar per dag. De gedeeltelijke staking in de havens aan de oostkust gaat overigens nog steeds door.

Vrij man na doodslag...

CHELMSFORD/ENGELAND — Reginald Elliott wurgde zijn vrouw nadat deze hem in 17 jaar huwelijksleven practisch zonder ophouden het bloed onder de nagels had weggetreiterd. Hij verliet de rechtbank dinsdag als vrij man.

„Ik heb nog nooit een zaak meegemaakt waarin iemand zo lang is geprovoceerd", zei rechter Henry Croom-Johnson tijdens het proces. „U bent tenslotte in een situatie geraakt waar u niet tegenop kon".

De 47-jarige Elliott, die doodslag had bekend, kreeg een geheel voorwaardelijk vonnis met een proeftijd van drie jaar. Zijn verdediger had het slachtoffer, echtgenote Doreen, beschreven als een ellendige vrouw die nergens plezier in had. Zij zanikte haar man aan het hoofd over diens vermeende ontrouw, over de buren, over de winkels in de buurt en over het feit dat hij naar de tv keek. Ze verborg het toestel eens om hem het kijken te beletten.

In de 17 jaar dat hij met Doreen getrouwd was verhuisde Elliott tien keer, waarbij hij ook van baan moest veranderen, om het zijn vrouw naar de zin te maken.

Het zaniken en treiteren duurde voort. Elliott zag er geen gat meer in. Hij stapte naar de politie en vroeg om te worden opgesloten, aangezien hij een wanhoopsdaad vreesde. Hij werd weggestuurd. Een week later wurgde hij zijn treiterende echtgenote.

— De Japanse maatschappij Toshiba onderhandelt over de export van een complete fabriek voor kleurentelevisies naar Tsjechoslowakije. Het Japanse dagblad Nihon Kogy Shimbun meldt dat er al een principe-overeenkomst is gesloten en dat de eerste afleveringen al in de eerste helft van 1978 zullen plaatsvinden.

Paulus VI bij Missiezondag:

Er is behoefte aan bezielde apostelen

STAAN WIJ MISSCHIEN aan het begin van een nieuw tijdvak, tekent zich misschien een volgende etape af in het missiewerk?. Zo vraagt paus Paulus VI zich af in zijn boodschap ter gelegenheid van Missiezondag, welke komende zondag in de katholieke kerk over de gehele wereld gevierd wordt. In zijn boodschap beklemtoont de paus de noodzaak van iedere katholiek zich in te zetten voor het missiewerk.

De evangelieverkondiging noemt de paus een fundamenteel aspect van het programma van pastorale activiteiten voor de jaren, welke het vigilie inwijden van een nieuwe eeuw. Aan de vooravond van het derde millenium van het christendom mag men een nieuwe fase verwachten in de verkondiging van het evangelie, een fase, welke gekenmerkt zal zijn door de eis van authenticiteit, eenheid, waarheid, getrouwheid en apostolische liefde. De wereld die tegen aller mening in en ondanks ontelbare tekenen van afwijzing van God, toch op zoek is naar God en paradoxaal genoeg grote behoefte heeft aan God, diezelfde wereld vraagt om predikers van het evangelie, die zelf van God spreken, die door hen wordt gekend.

Men moet evangeliseren, aldus de paus niet aan de buitenkant, zoals een ornament of uiterlijke kleur wordt aangebracht, maar van binnenuit, , vanuit het centrum van het leven en tot in de wortels van het leven, in de betekenis die deze termen in de constitutie Gaudium et spes van het Vaticaanse concilie. Het is voor de kerk niet alleen van belang het evangelie in plaatselijk steeds meer gebieden te verkondigen of aan steeds grotere massa's mensen maar ook dat door de kracht van dat evangelie de beoordelingsnormen, de belangrijkere goederen, de denkwijzen en opvattingen beweegredenen en levenswijzen van het menselijk geslacht, die met het woord en het heilsplan van God in strijd zijn worden geraakt en als het ware worden omgevormd.

ER, moeten missionarissen gevormd worden, zo stelt de paus nog vast. Alle werkers in de evangelisatie hebben een intense voorbereiding nodig. Dit geldt trouwens voor ieder lidmaat van het volk Gods, omdat heel de kerk missionair is en het evangelisatiewerk een fundamentele plicht is van het volk van God.

In zijn boodschap wijst de paus er verder op, dat er soms van de termen missie of zending een gebruik wordt gemaakt in een zin welke niet bij deze woorden passen, omdat ze in het algemeen worden toegepast op elke goede positieve actie, vooral met sociale inhoud. Wanneer heel de apostolische actie ontspruit aan de zending van Christus, moet men toch het wezenlijke aspect van die zending niet miskennen of onderwaarderen: de zending tot de heidenen. Wat dat betreft blijft geldig wat het tweede Vaticaanse concilie in samenhang met de traditie heeft herhaald: het eigen doel van de inplanting van de kerk onder de volkeren is de evangelisering en de inplanting van de kerk onder de volkeren of groeperingen, waarin zij nog niet geworteld is. De missieactiviteit is daarom niet gelijk te stellen of zelfs maar te vergelijken met onverschillig welke activiteit die in de zogenaamde Derde wereld wordt ondernomen als dat wel zo was zou ze haar bijzonder karakter verliezen en ook historische precair zijn, aangezien vele landen waar de kerk nog niet is gevestigd. Niet of binnen korte tijd niet meer tot de Derde wereld behoren.

Er zijn daarom apostelen nodig die in eigenlijke zin gevormd zijn voor de missie "onder de heidenen", volgens de criteria, die door het Vaticaanse concilie zijn vastgesteld. Wanneer zij die voor die speciale taak zijn opgeleid, met een duidelijk universele geest, vrucht van diep menselijke en kerkelijke gevoeligheid, dan zullen wij nieuwe apostelen krijgen, die juist in de moeilijkheden even zovele mogelijkheden tot verkondiging zullen weten te vinden. Alleen een grondige vorming gepaard gaande met een edelmoedige toewijding zal de voorwaarde kunnen scheppen voor een nieuwe bloeiperiode van de missies. En dat is een doelstelling welke niet op goed geluk kan worden nagestreefd, maar alleen edelmoedig in een proces van gebed en studie, van nadenken van dialoog, van toeleg. Dat is een doel aldus Paus Paulus VI dat wij allen voor willen houden: niet alleen aan de toekomstige missionarissen, maar ook aan de priesters, de religieuzen, de seminaristen de leken.

Er is eén behoefte zo besluit de paus zijn boodschap, aan bezielde apostelen, die zich niet verliezen in nutteloze discussies of onvruchtbare kwesties, maar die heel hun leven wijden aan de universele missie geen twijfels en onzekerheden zaaiend en maar vaste overtuigingen die in het woord van God gegrondvest zijn. Aan allen die zich inzetten voor de missie of daaraan een bijdrage geven verleent de paus tenslotte zijn apostolische zegen.

Advocaat: Andreas Baader dood door schot in de nek

BONN/ STUTTGART — In West-Duitsland zijn gisteren nieuwe vragen gerezen over de dood van drie anarchisten in hun cel in de zwaarbewaakte Stammheim-gevangenis. De keuzeverdedigers van de anarchisten Andreas Baader en Jan Carl Raspe verklaarden gisteren op een persconferentie in Bonn dat de kogels die een einde maakten aan het leven van de twee, van achteren waren afgevuurd. De kogel die Baader doodde, drong aan de achterzijde het hoofd binnen, doorboorde de schedel en kwam aan de voorkant naar buiten. Raspe werd aan de „rechterzijde in het achterhoofd getroffen", aldus zijn advocaat, Hans Heinz Helmann.

Hij en Baaders verdediger Otto Schily, waren dinsdagnacht aanwezig bij de lijkschouwing in de universiteitskliniek van Tuebingen. De operatie werd uitgevoerd door twee Westduitse pathologen-anatoom en drie buitenlandse medici, de Oostenrijker Holczabeck, de Zwitser Hartmann en de Belg André. De officiele resultaten van het onderzoek worden pas over een week verwacht, zo zei een Justitiewoordvoerder gistermiddag in Stuttgart.

Een vertegenwoordiger van Amnesty International, een organisatie die zich inzet voor het lot van politieke gevangenen, was niet op tijd in Tuebingen om de lijkschouwing bij te wonen. Wel waren twee officiers van justitie en een rechter present.

Het aantal aanwezigen was zo groot omdat de Westduitse overheid wil vermijden dat het onderzoek naar de dood van de drie anarchisten, het predicaat „schijnonderzoek" krijgt. Na de dood van Ulrike Meinhof in haar cel in 1976, ontstond grote opwinding omdat velen de officiele lezing dat zij zelfmoord had gepleegd, in twijfel trokken.

De Nederlandse advocaat mr. Bakker-Schut, die optreedt als verdediger van de Westduitse anarchist Knut F., zei gisteren in Bonn dat hij ook in dit geval geen twijfel heeft. „Ik geloof niet in zelfmoord. Ik ga ervan uit dat (het drietal anarchisten) werd vermoord".

Volgens Heldmann, Schily en Jutta Bahr-Jentges, de advocate van de derde dode Gudrun Ensslin, vonden de pathologen-anatoom het vreemd dat de gevangenisarts in de eerste overlijdensakte het tijdstip van overlijden op tussen 06.00 en 07.00 uur had gesteld en voorts meteen had gesproken van zelfmoord. Hij had op dat moment de cellen van de doden deels nog niet eens betreden.

Mevrouw Bahr-Jentges vond het vreemd dat de autoriteiten Irmgard Moeller, die vergeefs heeft geprobeerd zich met een broodmes van het leven te beroven, nog niet hebben ondervraagd. Volgens haar is Moeller daar wel degelijk toe in staat.

Moeller is kort na haar daad ondermeer aan het hart geopereerd omdat het mes ook dat orgaan had verwond.

Het deelstaat-parlement van Baden-Wuerttemberg heeft gisteren besloten een commissie te vormen die de dood van de drie anarchisten moet onderzoeken. De minister-president van de deelstaat, Hans Filbinger, zei in een regeringsverklaring dat de zelfmoorden „snel en zeer grondig "zullen worden onderzocht."

Wanneer hierbij laakbare handelingen worden ontdekt, „zullen wij de consequenties trekken", aldus Filbinger.

Een woordvoerder van de Westduitse regering, Klaus Boelling, verklaarde gisteren blij te zijn met het onderzoek naar de zelfmoorden. Hieruit zal ongetwijfeld duidelijk worden dat het inderdaad om zelfmoord gaat, zo meende hij.

De minister van Justitie van Baden-Wuerttemberg, Traugott Bender, zei dat de drie overleden anarchisten vóór hun dood verklaringen hebben opgesteld waarin zij zeggen te zullen worden vermoord.

Gudrun Ensslin had volgens Otto Schily, een dag voor haar dood tegen een geestelijke verklaard drie brieven te hebben geschreven aan directeur van het kabinet van de bondskanselier, Manfred Schueler. Deze brieven, zo had zij de geestelijke gezegd, moeten ook worden afgeleverd als „ik dat zelf niet meer kan"

EILANDGEBIED CURACAO.

De Besluiten van de voorzitter van het hoofdstembureau, waarbij ter vervulling van de vacatures ontstaan door de ontslagneming van M.J. Larmonie en A.R. Winklaar, respectievelijk tot leden van de Staten gekozen zijn verklaard H.M. Thomas en R.D. Kleinmoedig zijn voor eenieder ter inzage neergelegd ten burele van het Bevolkingsregister, Concordiastraat 40A.

Curacao, 20 oktober 1977.—
De Voorzitter van het hoofdstembureau,
R. M. Martinez.

Nieuws uit Suriname

PARAMARIBO — Vorige week vertoefde in Suriname de heer A. James - release officer of the Disaster Preparedness Bureau in Managua (Nicaragua) - van de liga van rode kruisverenigingen. Hij wisselde met de leden van het bestuur van het Surinaamse Rode Kruis van gedachten over een in maart 1978 te houden "nationaal rode kruis seminar", dat in Paramaribo zal worden gehouden.

Mevr. E Ferrier-Vas, erevoorzitster van het Surinaams rode kruis ontving hem voor een kennismakingsbezoek.

Hij bezocht verder enkele autoriteiten in de Surinaamse hoofdstuk en maakte met rode kruis-voorzitter prof. E. van der Kuyp een orientatiebezoek aan het district Marowijne.

PARAMARIBO — Minister mr. Eddy Bruma van Economische Zaken gaat accoord met de inhoud van de concept-machtigingswet met de memorie van toelichting tot het aangaan van een overeenkomst tot ontginning van koolwaterstoffen met de N.V. Petrolera Las Mercedes.

Minister Bruma schrijft dit aan zijn collega van Opbouw, drs. Michael Cambridge en zegt het op prijs te stellen als het nodige wordt verricht waardoor de parlementaire behandeling van de machtigingswet zo spoedig mogelijk kan plaatsvinden.

PARAMARIBO — De voorzitter van de stichting van het toerisme heeft van de Caribbean Tourism Association te New York een uitnodiging ontvangen tot deelname van een Surinaamse folkloristische groep aan een Caribische show.

Deze manifestatie zal rond pasen volgend jaar worden gehouden.

PARAMARIBO — De Braziliaanse luchtvaartautoriteiten hebben te kennen gegeven de bestaande bilatérale luchtvaartovereenkomst met Suriname te willen wijzigen.

Zuid-Afrika smoort stem anti-apartheid

JOHANNESBURG — De regering van Zuid-Afrika is vandaag ingrijpend opgetreden tegen het verzet tegen haar apartheidspolitiek. Zij arresteerde het bestuur van de zwarte woonstad, Soweto bij Johannesburg en verbood 18 organisaties, waaronder het christelijk instituut van dr. Beyers Naude.primavera",

Hoofdonderwijzer Thamsanqa Kamboele in Soweto had het volgende commentaar: „Dit gaat te ver. Ik geloof dat we nu hard op een climax aansturen. Dit is een grote blunder van de regering die ook de vijanden van Zuid-Afrika in de kaart zal spelen". En dr. Beyers Naude zei: „Dit is een droeve en vreselijke dag voor Zuid-Afrika. Het einde van het huidige bewind kan er alleen maar door verhaast worden.'

Het christelijk instituut, een alle denominaties omvattende organisatie van geestelijken en leken die gekant zijn tegen rassenscheiding, was een van de best bekende protestbewegingen tegen apartheid in Zuid-Afrika en daarbuiten.

Het verbod, een van de meest drastische stappen die de Zuidafrikaanse regering ooit heeft gezet, stond vandaag afgedrukt in de staatscourant. Het verbod treft ook het zwarte dagblad The World en zijn zondagkrant Weekend. The World ligt al een maand met minister van Justitie en Politie Kruger overhoop over de dood in een politiecel van Steve Biko, de zwarte leider. Kruger beklaagde zich bij de Zuidafrikaanse raad voor de pers en The World bood hem zijn verontschuldigingen aan.

Volgens het Zuidafrikaanse persbureau SAPA is onder de persoonlijke arrestanten ook een aantal leden van de commissie van Soweto opgericht na de onlusten in de woonstad voor overleg met de regering. Maar deze heeft niets met de commissie te maken willen hebben. Onder de gearresteerde leden van de commissie is haar voorzitter, dr Nthato Motlana. De a..ie van de regering lijkt haar luidruchtigste en meest ...ommwonden critici de mond te hebben gesnoerd.

Onder degenen in wier woningen de politie vandaag een inval heeft gedaan, zijn de methodistische geestelijke Theo Kotze, de geen blad voor zijn mond nemende directeur voor de Kaap van het christelijk instituut, de anglicaanse geestelijke David Russell, die heeft gepleit voor betere opvang van zwarte krakers, Shun Chetty, een advocaat van Indiase afstamming in Johannesburg die personen heeft verdedigd die aan de hand van de Zuidafrikaanse veiligheidswetten waren aangehouden, en advocaten, studenten, bestuursleden van het christelijk instituut en twee verslaggevers van het dagblad Daily News, allen in Durban. In de woningen is beslag gelegd op brochures en andere documenten, zo vertelden ooggetuigen.

Onder de verboden instellingen zijn behalve het christelijk instituut, de zwarte-ouderbond van Soweto waarin mevrouw Winnie Mandela, zelf al eerder verbannen naar een afgelegen zwarte woonstad, een grote rol speelde, de bond van zwarte journalisten, waarvan de secretarisgeneraal, Joe Thloloe, verslaggever van The World, reeds was gedetineerd, en de Zuidafrikaanse studentenorganisatie die een jaar of vijf geleden werd opgericht door Steve Biko.

Bangladesj vonnist deelnemers opstand

DACCA — Militaire rechtbanken in Bangladesj hebben 37 doodvonnissen en 20 maal levenslang uitgesproken tegen de deelnemers aan een muiterij in het leger en de daarop volgende mislukte poging tot staatsgreep op 2 oktober. De doodvonnissen zijn al voltrokken. De tribunaals spraken 63 beklaagden vrij. In totaal zijn 460 militairen van leger en luchtmacht aangeklaagd wegens vermeende betrokkenheid bij de muiterij op 30 september en de coup op 2 oktober in Dacca. Deze mislukte coup speelde zich ten dele af op de luchthaven van de hoofdstad, waar op dat moment door de autoriteiten werd onderhandeld met de kapers van een Japans verkeersvliegtuig.

De afwikkeling van dat drama - het toestel zou uiteindelijk doorvliegen naar Algiers - werd niet beinvloed door de schermutselingen op de luchthaven.

Bij de twee incidenten kwamen naar in Dacca verluidt 23 officieren en meer dan 40 lagere militairen om het leven. De president van Bangladesj, generaal-majoor Ziaur Rahman, heeft onlangs aangekondigd dat alle feiten over de onderdrukte opstand openbaar gemaakt zullen worden. De militaire processen, die op 7 oktober begonnen, duren nog voort.

PLO wil deelnemen aan Belgrado-overleg

BELGRADO — De Palestijnse bevrijdingsorganisatie (PLO) wil deelnemen aan de conferentie in Belgrado waarop wordt nagegaan in welke mate de bepalingen van de slotakte van Helsinki in de diverse landen worden nageleefd.

HOGESCHOOL VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN

UITNODIGING

De Hogeschool van de Nederlandse Antillen nodigt belangstellenden uit tot het bijwonen van een tweetal interessante lezingen te houden op 27 en 28 oktober 1977 door prof. dr. Bas De Gaay Fortman, hoogleraar in de politieke ekonomie aan de „Institute of Social Studies" te Den Haag en fraktieleider van de P.P.R. in de Eerste Kamer. Prof De Gaay Fortman heeft een groot aantal jaren gewerkt aan de Universiteit van Zambia en heeft vele publikaties van politiek-ekonomische aard op zijn naam staan. Aan degenen die geïnteresseerd zijn in de problematiek der ontwikkelingslanden wordt hier een unieke kans geboden om van gedachten te wisselen met een deskundige op dit terrein.

Donderdag 27 oktober — De nieuwe internationale ekonomische ontwikkeling; het Westen op een kruispunt.

Vrijdag 28 oktober — De ekonomische krisis in de Westerse geïndustrialiseerde landen; konsekwenties voor de Derde Wereld.

Plaats: Aula Hogeschool, Roodeweg 7 (O)
tijd: 20.00 uur.

[M]gr Bluyssen op synode:

Luister naar jeugd

[...]KAANSTAD — De [...]waardigheid van de [...]lieke kerk staat in ernstige [...]op het spel als het gaat om [...] contact met de [...]daagse jongeren. Ook al, [...] de kerk door haar [...]en en daden vaak de [...] wekt veraf te staan van [...]e jongeren interesseert.

[...] drs J. Bluyssen, [...]op van Den Bosch, sprak [...] dit kernpunt op de [...]oppen-synode in Rome. [...]legde, mede namens het [...]landse episcopaat aan de [...] tweehonderd aanwezige [...]-vaders ondermeer de [...] voor: „Heeft de Kerk, [...]en wij, bisschoppen, [...]ende aandacht voor de [...]eling van jonge mensen op [...]naar hun eigen identiteit, [...] hun eerlijk verlangen naar [...]nieuwe, rechtvaardige en [...]volle wereld, voor hun [...]chtingen en voor hun [...]en?

[O]NREDE

[...]feite deelt de kerk in de [...]e onrede tegenover [...]nde instituties: veel [...]ren kunnen achter het [...]ge" de verschijningsvorm [...] de Kerk, niet haar [...]terie", haar ware binnen-[...]ontdekken. Zij ervaren dan [...]erk als een autoriteit die [...] is van zichzelf, die eisen [...]zonder veel begrip voor het [...]van de mens, die niet de [...]oeting zoekt waarnaar zij [...]eren", aldus mgr [...]sen.

[M]gr Bluyssen zei dat de [...]eren van de Kerk [...]achten dat zij van de ene [...] geborgenheid verschaft in [...]wereld vol dreigementen en [...]'s en uitzicht biedt in een [...]ld van zonde en schuld [...]n niemand zijn handen [...]on kan houden. Van de [...]re kant willen de jongeren [...] de Kerk hen uitdaagt hun [...] van christenen in de [...]schappij op zich te nemen.

[...] Kerk zal zich, aldus de [...]op, veel gelegen moeten [...] liggen aan de leefwereld [...]de jongeren, wil de blijde [...]chap voor hen toeganke-[...]zijn en een bron van [...]ratie kunnen worden. Veel [...]eren aldus mgr Bluyssen, [...]in Jezus slechts één van de [...]e inspirerende figuren uit de [...]chiedenis terwijl anderen [...]en: wat doet het er toe [...]e godsdienst je aanhangt, als je maar goed bent voor elkaar. De katechese zal steeds meer moeten zijn: de verkondiging van het unieke van Jezus Christus en het eigene van het christelijke geloven.

Mgr Bluyssen sprak de wens uit, dat de synode duidelijk zal stellen, dat het geloofsonderricht allereerst erop gericht moet zijn de mens te laten groeien in zijn relatie tot Jezus Christus.

KLOOF

Mgr Bluyssen sneed in zijn toespraak ook de zogenoemde „culturele bemiddeling" aan. De jongeren zien een kloof tussen de blijde boodschap zoals, die wordt aangedragen en hun gevoelens en gedachten. Daardoor hebben zij dikwijls het idee overvallen te worden met van buitenaf komende waarheden en regels, waarmee zij niets kunnen doen omdat men niet eerst heeft geluisterd naar wat hen zeer persoonlijk bezighoudt.

Het geloof in Gods openbaring zal in de jonge mens pas kunnen groeien, wanneer contact is gemaakt tussen zijn levensgevoel en die goddelijke openbaring.

Mgr Bluyssen zei ondermeer: „Verschillen in geestelijk klimaat maken het soms moeilijk de geloofservaringen en de geloofsschap over te dragen, zeker als men die overdracht al te vast pint aan een bepaald woordgebruik en aan de denkwereld van een verleden tijd.

De katechese moet de geloofstraditie van de Kerk als een levende traditie overbrengen, zodat zij voor de hedendaagse mens verstaanbaar wordt. Die verstaanbaarheid is alleen mogelijk als de katecheet en zijn leerlingen een gemeenschappelijke basis vinden van waaruit kontakt mogelijk wordt tussen de ervaringswereld van de jonge mens en de geloofstraditie van de Kerk".



Mgr J. Bluyssen ....geloofwaardigheid....

Vanuit de ervaringen in de Nederlandse kerkprovincie pleitte hij ervoor dat de katechese onder andere de volgende kenmerken vertoont: dialoog, verantwoordelijkheid voor elkaars geloof, en missionaire inspiratie. Met het voorhouden van het hele evangelie alleen bijvoorbeeld is men er niet. Men zal zich tevens moeten laten leiden door respect voor de betrokken personen en hun eigen aard. Dat vraagt om erkenning van pluriformiteit in de katechese: van methode, benaderingswijze, aanbod en dosering. Mgr Bluyssen onderstreepte het belang van de verantwoordelijkheid niet alleen voor het eigen geloof, maar ook voor dat van anderen. Er is ook ook een spontane katechese in het alledaagse omgaan met elkaar.

De katechese zal in onze tijd missionair moeten zijn, aldus mgr Bluyssen. Zij moet steeds verwijzen naar de wereldwijde levens-en lotsverbondenheid van de mensen in Christus. Juist op die basis kan de synode de zorg voor weerlozen en armen ter sprake brengen als belangrijk element in een goede katechese. Mgr Bluyssen vond dat dit thema in het discussiestuk van de synode vaag bleef. Een missionaire katechese zal aansluiting zoeken bij de culturele, sociale, economische en godsdienstige situatie van de mensen.

SUGGESTIES

Tot besluit deed de bisschop van Den Bosch de synode de volgende suggesties:

Hoewel algemeen wordt erkend dat de menswetenschappen hulpmiddelen voor de katechese kunnen zijn, worden zij in de praktijk nog onvoldoende toegepast;

De katechese is krachtens haar aard gericht op de groei van het geloofsleven in de jonge mens, temidden van een veranderende samenleving. Dat vereist voortdurend onderzoek en zelfbezinning.

Er zal dus plaats moeten zijn voor research en experimenten;

van de synode mag worden verwacht dat zij zorgvolle aandacht vraagt voor de opleiding van de katecheet.

en ten slotte: het einddocument van de synode zal vooral stimulansen moeten geven tot een bezielde voortgang van de hedendaagse katechetische ontwikkeling. Volgens de Nederlandse bisschoppen-conferentie moet het slotdocument niet allereerst een afgewogen leerstuk zijn, maar een bemoedigend, pastoraal en profetisch woord.

Ik geloof

IK geloof in God,
die de wereld niet kant en klaar heeft gemaakt
als een ding, dat nu zo moest blijven
die niet regeert volgens eeuwige wetten
die onveranderlijk vaststaan
en niet volgens natuurlijke ordeningen,
waarin rijken en armen voorkomen,
mensen, die op de hoogte zijn en
mensen, die van niets weten,
mensen, die heersen en anderen, die
aan de heersers zijn overgeleverd.
IK geloof in God
die de tegenspraak wil van de levenden
en de verandering van alle toestanden
door onze arbeid
door onze politiek

IK geloof in Jezus Christus
die gelijk had toen hij
"een enkeling die toch niets vermag",
net zoals wij dat zijn,
werkte aan de verandering van alle toestanden
en die daaraan ten gronde ging.
Mij met Hem vergelijkend zie ik
hoe verminkt onze intelligentie is,
hoe verstikt onze fantasie
en dat onze inspanning leidt tot niets
omdat wij niet leven zoals hij heeft geleefd
iedere dag opnieuw heb ik angst
dat Hij voor niets is gestorven
omdat wij Hem in onze kerken hebben begraven
omdat wij zijn revolutie hebben verzaakt
in gehoorzaamheid en in angst voor de autoriteiten.

IK geloof in Jezus Christus
die in ons leven opstaat
om ons vrij te maken
van vooroordelen en aanmatiging
van angst en haat
zodat wij Zijn revolutie voortzetten
op de weg naar Zijn rijk

Ik geloof in de Geest
die met Jezus in de wereld is gekomen,
in de gemeenschap van alle volkeren
en in onze verantwoordelijkheid voor
wat van deze wereld uiteindelijk wordt
een dal vol ellende, honger, geweld
of de stad van God.
Ik geloof in de rechtvaardige vrede,
die wij tot stand kunnen brengen,
in de mogelijkheid van een zinvol leven
voor alle mensen
in de toekomst van deze wereld van God
AMEN

(Dorothee Sölle in Politisches Nachtgebet)

Kerk en wereld

[H]eldhaftig-[h]eid pater [D]amiaan [e]rkend

[R]OME — Het decreet waarbij [de] heldhaftigheid van de [deug]den van Pater Damiaan de [...]ster SSCC wordt erkend [...]ent een belangrijke stap [op] de weg van diens heilig-[ver]klaring in de katholieke [ke]rk. Pater Damiaan, zoals hij [...]een bekend is, wordt de [apo]stel van de melaatsen [ge]noemd. Deze in Belgie [gebo]ren Damiaan trad toen tot [de] congregatie van de paters [van] de Heilige Harten, en werd [prie]ster gewijd in Honolulu. Hij [wer]kte acht jaar op het eiland [Ha]waii. Op basis van vrijwillig-[heid] ging het naar het [mel]aatsen eiland Molokai. Daar [kwa]m hij in 1873 aan en bleef er [tot] zijn dood in 1889.

Er woonden achthonderd [mel]aatsen op dit eiland, die echt [...] verstoten hun laatste dagen [...]esten doorbrengen. Het werk [va]n Damiaan kwam ér op neer, [dat] hij werkte als een dokter, [raa]dgever, huizenbouwer, [po]litieman en grafgraver. [Ge]durende tien jaar moest hij [het] werk alleen doen. Hij zette [zich] in tegen de bandeloosheid [waa]rin deze door iedereen [ver]laten mensen leefden, [waar]bij de dronkenschap een [gro]te rol speelde. Op de leeftijd [van] 44 jaar, in 1884 constateer-[de] hij bij zichzelf, dat de [mel]aatsheid hem had [aan]getast.

Grote Verzoendag:

voor volgend jaar

door Harmen Geurs

IK REED OP DE Adriaan Lacle-boulevard; het was 21 september. Door de ramen van Beth Israel, de synagoge op de hoek van de Herman Gorterstraat, kwam licht, meer licht dan anders. Het viel in de tuin en gaf daar aan de droge aarde een kleur van goud; het vermoeide groen van de bladeren glansde aan de randen: de Davidsster, overdag grijs van kleur, stond in een weerschijn die gloeide als aangevochten hoop - maar toch: hoop.

Ik wist het: Grote Verzoendag is het, de zon is onder, het feest begint. Jom Kippoer... Voor mij zag ik de straten van mijn geboortestad Amsterdam. In gedachten zag ik ze weer gaan, die aangevochten generaties van voor de Grote Oorlog, op weg naar het Meyerplein, naar de Grote Sjoel. Het beeld van de Dokwerker, dat monument van volksprotest tegen het lijden van Joodse natie, was nog niet. Maar wij waren er, Jood en heiden, allemaal in diezelfde stad, aangevochten mensen die net de krisis van de jaren dertig achter de rug hadden om te vallen in die van de jaren veertig. En zij wisten het, al die patriarchale figuren, die schlemiels, zij wisten het ook, allemaal op weg naar de Sjoel. Gevlucht waren zij voor de orkaan, uit vele landen waren zij gekomen, de ontwortelden om hier Jom Kippoer te vieren. Ik zie ze nog lachen, blij en opgewekt, door al hun soris heen.

Ik hoor nog hun stap gaan door de Jodenbreestraat, nog zie ik de flauw brandende straatlantaarns zwengelen in de kille septemberwind. Ik stond daar met mijn vriendjes, en wij zagen toe. Voor velen van hen was het de laatste keer. De orkaan stak op.

De storm is voorbij, het leven is verder gegaan. Een half mensenleven en een halve wereld ben ik verder - weer sta ik bij een Sjoel, ditmaal alleen. Het is weer Grote Verzoendag, maar wat is er feitelijk verzoend? Bij de Seidervieringen, die blijde maaltijden waar de verlossing uit het slavenhuis wordt gevierd, wordt gezegd: Volgend jaar in Jeruzalem! Betekent dat soms, dat wij van al het goede steeds maar moeten zeggen: Morgen, morgen, volgend jaar?

Sommige Christenen (en het zijn er nog genoeg) zeggen dat zij de bekering van de Joden verwachten. Maar wat verwachten zij eigenlijk? Dat zij worden als de doorsnee Christenen? Dat verhoede de hemel! Wist u dat er in de dertig jaar sinds de oprichting van de Staat Israel bijna 200 Hebreeuwse boeken, dissertaties, korte studies, gedichten, toneelstukken zelfs, zijn verschenen over de persoon van Jezus? Terecht kunnen persberichten in Israel in dit opzicht spreken van een herorientatie van de Joodse literatuur. Als wij dan nog al die wetenschappelijke werken erbij tellen waarin de persoon en het werk van Jezus wordt genoemd in samenhang met andere stromingen in het Jodendom, komen wij ver boven de 500 uit. En dan laat ik alle niet in het Ivriet (Joods) verschenen werken nog buiten beschouwing, want hun aantal durf ik zelfs niet bij benadering te schatten. In de laatste dertig jaar is door de Joden meer over Jezus geschreven dan in de achttien eeuwen daarvoor.

Wat betekent dat? Zeker, dat het Joodse volk bezig is een verstoten en vergeten broeder te herkennen. Op grond van hun traditie hebben zij een natuurlijke geschiktheid om dingen van Jezus te herkennen, zomaar, en op het eerste gezicht, dat wij met al onze eeuwenoude traditie van geloof in Hem moeten zeggen: Hoe bestaat het, waar halen zij het vandaan! De Jood is in staat om ons de ogen te openen voor het Jood-zijn van Jezus, waardoor wij het Joodse volk als de broeders van Jezus leren zien. Wanneer het ons, christenen gelukt dit zo te zien, geloof ik dat een aanzien van onze nouding tegenover de Joden een Grote Verzoendag aanbreekt. De volgende stap is dan, dat wij onszelf zien als de broeders van de Joden, die wij altijd hadden moeten zijn. Is dat een Verzoendag, of is het geen Verzoendag?

Ik herinner mij de man van wie ik als kind Hebreeuws heb geleerd. Het was de voddenman, die wekelijks bij ons langs kwam met zijn volgeladen bakfiets. Hij was wat men noemt: een goed mens. Op een keer toonde hij mij een Hebreeuwse Pentateuch. Ik wilde hem kopen, maar hij gaf hem mij. „Ik zal je Hebreeuws leren!" zei hij met stralende ogen. Iedere donderdag kwam hij, dan zaten wij samen op de trap als het koud was, of de stoep bij beter weer, een oude man, verweerd door het leven, en een kind, bekoord door het weten. Hij leerde mij het alfabeth, en daarna de eerste zinnen uit Genesis. Ik weet nog hoe nabij wij elkaar waren op die momenten; hij, de Poolse Jood, de zwerver, van alle markten thuis, ten diepste vroom, door de week een arme schlemmiel, op vrijdagavond in alle glorie voorganger in de Drittsjoel, en ik, zomaar een Amsterdams jongetje, dat opgroeide temidden van deze ontheemden der aarde.

Op een dag, het was vlak voor Grote Verzoendag 1937, vertelde hij mij een verhaal. „Het staat in de Talmoed", zei hij, „luister maar". Ik ben het nooit vergeten, het was als volgt. Rabbi Scheschet ging uit om de koning te zien. Aan de kant van de weg stonden veel mensen, die alle, als hij, de komst van de koning wilden zien. Maar Rab Scheschet was blind. Een ongelovige ziet de blinde Rabbi onder de mensen, en zegt: „Alle kruiken gaan naar de bron, maar wat moeten de scherven?" (Dat is: Gezonde mensen verkwikken zich met het zien van de koning, maar wat moet een blinde hier?) „Kom mee", zei de Rabbi tegen de ongelovige, „en wij zullen kijken wie van ons beiden het eerst de koning ziet!"

„Samen gingen zij staan aan de kant van de weg. Er ging een geruis van stemmen op uit de wachtende rijen. „Daar!" riep de ongelovige, „daar, de koning komt!" Maar de Rabbi zei: „Neen, dat is de koning niet!" Toen ging een donderend gejuich op uit de rijen. „Maar dit is de koning wel!" riep de ongelovige, „dat kan niet anders!" De Rabbi hief het grijze hoofd (en ik zie nog, hoe de verteller naast mij hetzelfde deed), en hij zei: „Neen, ook dat is de koning niet!" Een tijd ging voorbij, toen viel een diepe stilte in.

De ongelovige zweeg, want hij merkte niets. Toen zei Rab Scheschet: „Daar, de koning komt!" Langs de rijen kwam de koning in grote glorie en de mensen juichten, behalve een.

Toen de koning voorbij was, vroeg de ongelovige: "Hoe wist u dat de koning in de stilte kwam?" De Rabbi zei: "Omdat geschreven staat: God was niet in het vuur, God was niet in de donder, maar Hij was in het ruisen van een zachte stilte!"

Ik weet dat de verteller niet lang daarna is weggevoerd, nooit is hij teruggekomen, ook hij behoort bij de gebroken scherven die liggen rond de bron. Maar hij ging heen zoals het een christen zou betamen, hij de Jood: rustig en waardig, gele ster op de jas, een koffertje rechts, een tas links, zonder een klacht op de lippen, zonder een enkele vloek. Wij waren het die daarvan getuige waren. Velen, velen, zijn gegaan als hij, wij hebben het gezien. Getrapt en geslagen, vol lijden, en toch zonder klacht, verzetsloos afgeslacht met een gebed op de lippen.

Weet u wat ik denk? Dat in het algemeen en diep verontwaardigd verzet dat opvlamde in mijn vaderstad na deze broedermoord iets van een Grote Verzoendag is begonnen. Door het lijden van de Joodse kolonie in ons midden beseften de arbeiders van Kattenburg en Wittenburg, de dokwerkers, opeens dat een broeder onrecht was aangedaan. En zij vochten, zij vochten als leeuwen. Kijk, daar vlamde Verzoening op, midden uit de vlam van de verontwaardiging. Broederschap werd gesloten in harde strijd. Dat zijn dingen die je nooit meer vergeet.

Weer klinkt mij de stem van de verteller in de oren: „Toen zei de Rabbi: Daar, de koning komt!" De donder van de Grote Oorlog ging voorbij, het vuur van de daarop volgende hoop is bijna gedoofd, en weer werd het Verzoendag. Nog hebben wij, christenvolken, het Joodse volk in ons midden. Net als toen, in de Jodenbuurt, zien wij hun lijden, hun strijd, maar ook - goddank- hun triomf. Zij zijn bezig om Jezus te ontmoeten op de weg van het wetenschappelijk onderzoek. Dat is geen geruchtmakende zaak. Het wetenschappelijk werk vindt plaats in alle stilte, in de schrifkamers, in de bibliotheken.

Wij mogen niet vergeten dat de Koning, als Hij komt, in alle stilte komt. Misschien is de rust waarin het onderzoek aangaande Jezus in de Joodse literatuur tot stand komt, wel het begin van die grote Stilte, waarvan de verteller sprak. En wij zouden best als die ongelovige kunnen zijn, die zweeg en niets bemerkte, toen zelfs een blinde wist wat gaande was!

Is de Grote Verzoendag van Jood met niet-Jood iets voor dit jaar, of voor volgend jaar - of voor nog later? Ach, die was er al toen het Volk van God de oven van het lijden inging.

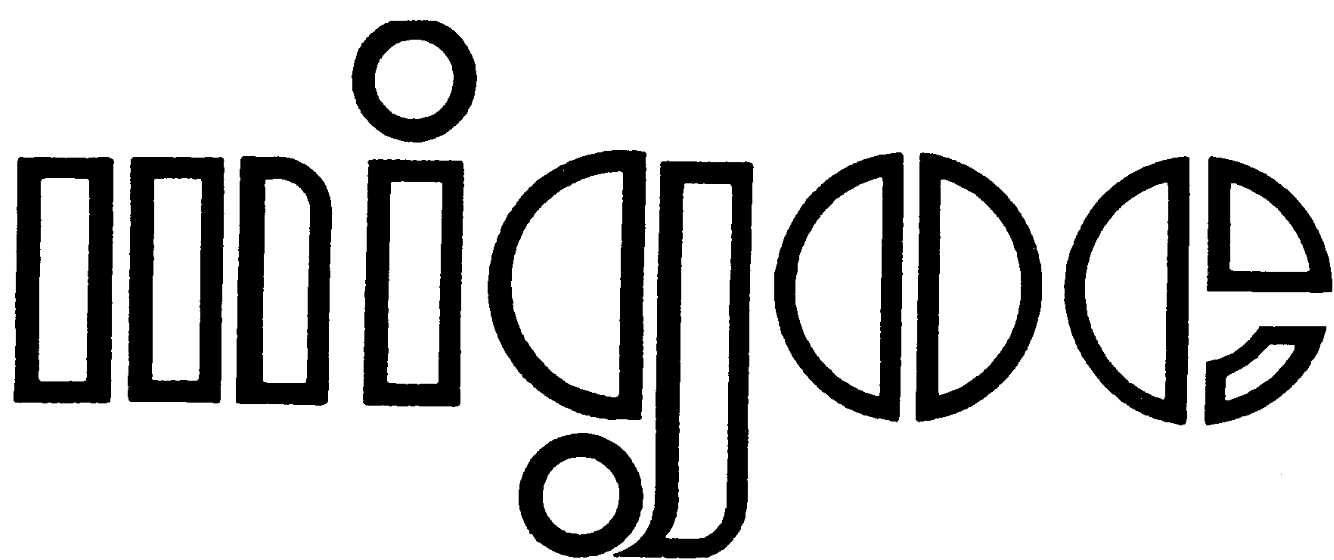
Verzoendag is een zaak van gisteren, want mensen die mensen als broeders herkennen zijn er altijd geweest. Maar het waren er nooit zoveel: daarom kunnen wij het wel een Verzoendag noemen, maar niet een Grote Verzoendag. Een Grote Verzoendag zal het zijn, wanneer mensen van overal samen met de Joden één broederschap vormen. Daarop zijn wij bezig ons voor te bereiden, zelfs zonder dat wij het weten, onder invloed van de geest van de tijd, die de verschillen tussen volk en volk bezig is weg te nemen.

Weer zit een verteller op zijn stoeprand, en kijken zijn ogen uit over het plein van de toekomst. „De Koning komt!" zegt hij. Wij gaan in rijene staan langs de wereldweg en strekken de halzen. De vertëller is niet meer, maar ik heb zijn herinnering tot leven gewekt. Als er genoeg stilte in de rijen is, kunnen wij hem horen spreken - over de Grote Verzoendag, die volgend jaar kan zijn. Ha schana haba biroeschalaim! Komend jaar in Jeruzalem!

ST ANDREWS — De nu al zeven jaar aan de gang zijnde dialoog tussen de Hervormde wereld-alliantie en de katholieke kerk heeft geleid tot een rapport, waarin erkend wordt dat er inderdaad nog enige verschillende rechtop zijn blijven staan, maar dat van de andere kant moet worden vastgesteld dat een opmerkelijk aantal punten van convergentie en overeenstemming is ontdekt.

De beide voorzitters dr David Willis van de Hervormde kerken en Killian McDonnel van katholieke zijde stelden dit vast.





English Compani

Labor unrest gets worse in Colombia

Situation tense in cement sector

BOGOTA — Oil workers have completed 57 days on strike in what is regarded as one of the sector's longest work stoppages while a strike by Finance Ministry employees was declared illegal. Barrancabermeja, second biggest city in the central-eastern Santander department, is once again under a curfew and liquor ban, military patrolling and other restrictive measures. The labor conflict worsened when about four thousand workers of the Italian owned ,,Tecnipetrol" struck in solidarity with the petroleum workers union (USO) to which the Barrancabermeja workers of Ecopetrol, the Colombian state oil company belong, and to protest the army occupation of its installations. For his part President Alfonso Lopez Michelsen, who expressed the view that the ,,dialogue" with the strikers has been broken, will head a meeting of the cabinet two days ahead of schedule to study the situation at Ecopetrol.

The strike that arose due to Ecopetrol failure to abide by its contract with the petroleum union, has grown tenser because of arrests of numbers of strikers, the dismissal of union officers and repressive measures clamped down by the army mayor of Barrancabermeja, key port on the middle reaches of the Magdalena River.

Meanwhile all of the Finance Ministry's offices throughout the country are under heavy guard. The workers are staging a slowdown to back demands for wage boosts and fringe benefits. The movement was declared illegal by the government which also lifted the union's juridical personality for two months. For their part the unions of transport drivers continue to meet to prepare for a possible nationwide transport strike to demand pay increases, the eight hour work day and the establishment of a fixed wage. Also tense is the situation in the cement sector whose workers called a 24 hour stop to demand the rehiring of people dismissed in the wake of the September 14 general strike.

African children to study in Cuba

HAVANA,CUBA — Cuba will be providing educational facilities for children from Mozambique and Angola.

President Fidel Castro has told Mozambique President Samora Marchel, that six special schools are to be built in Cuba, and will be made available for this purpose. Already, over one thousand Mozambique children have arrived in Havana under the educational scheme. The move emphasizes Cuba's determination to give as much aid as possible to those of its allies in black Africa with less resources.

The Mozambique President said that the children from his country who are studying in Cuba will be of special importance to their country, through learning badly needed skills and also how to defend its achievement against reactionaries. The pupils of the countryside schools in Cuba spend most days doing straightforward work in the fields, particularly tendering citrus crops. The children from Angola and Mozambique will be taught their language, which is Portuguese, and their countries' history by teachers from their own nations. Cuban teachers, speaking Spanish, will handle other subjects.



TEL AVIV — Israeli Prime Minister Menachem Begin has resumed his official duties. He has been hospitalized after complaining about cardiac trouble. The Israeli Premier, who is a heart patient, is said to be overworked. Begin was photographed as he leaves the Tel Aviv hospital accompanied by a policeman and a bodyguard.

The world in a nutshell

BONN — The Prime Minister of the state of Baden-Wuerttemberg said that the three leaders of the Baader-Meinhof guerrilla group killed themselves in their prison cells tuesday because "they saw their madness had no hope of success" Dr. Hans Filbinger told the state parliament in Stuttgart that a thorough inquiry was under way into the deaths of Andreas Baader, Jan-Carl Raspe and Gudrun Ensslin, who were found dead following the failure of attempts by guerrillas outside to force the government to release them.

West German Foreign Minister Hans-Dietrich Genscher said he planned a world-wide initiative to secure an international agreement on the taking of hostages. Herr Genscher said in a radio interview countries which formerly accepted hijackers no longer did so and that was one important factor in the fight against terrorism. But he added that recent events — the hijacking of a Lufthansa plane, the murder of its pilot, and the abduction of West German business leader Hanns-Martin Schleyer — had shown it was still imperative to have an international agreement to counter terrorism.

TURIN, ITALY — Bombs wrecked two West German car show rooms here Wednesday "in honor" of the guerrillas who died in prison in West Germany Tuesday, left-wing extremists said. Police reported cars, windows and fittings were smashed in showrooms of the West German Volkswagen and BMW companies. No one was hurt. "The attacks are in honor of our fallen comrades in West Germany, "a far left group told the Italian ANSA news agency.

MOSCOW — The Soviet press Wednesday carried for the first time detailed reports of the Hijacking of a Lufthansa jet to Mogadishu and accused West German opposition parties of trying to link the hijackers with communists. Commenting on the intense interest in West Germany caused by the hostage drama, the communist youth league newspaper Konsomolskaya Pravda said the West German press was greating a "wave of fear" about the hijacking and other guerrilla incidents, deliberately to "unite the hands of reaction" "The representatives of the opposition (conservative) CDU-CSU bloc, speculating on the situation that has been created, are stubbornly trying to instil into people that the terrorist have a spiritual affinity with the left, in particular communists", it said.

TOKYO — The ruling Liberal Democratic Party has approved a draft law for tougher punishments for hijackers. The proposed legislation, expected to go before parliament next week , defines the taking of hostages to back demands for ransom or the release of prisoners as coercion punishable by 10 years to life imprisonment. A present minimum of seven years jail for hijacking can be given as a suspended sentence. Those convicted under the new law would go to prison without fail.

HONG KONG — The president of the International Federation of Airline Pilots Associations has said a planned 48-hour world wide stoppage by pilots next week would only be suspended if the UN. general assembly agreed promptly to hold a meeting on hijack prevention.

ZAMBOANGA CITY, PHILIPPINES — Moslem rebels killed four government soldiers at a southern Philippies army outpost Tuesday night in the latest of a series of attacks which the region's military commander said had virtually ended a 10-month ceasefire between the two sides.

WARSAW — Police and the crew of a Polish airliner Tuesday foiled an attempt to hijack the plane while on a flight from Warsaw to Katowice in southern Poland, the official PAP news agency said.

News in brief

PANAMA — Government chief General Omar Torijos has urged the Panamanians to wage a campaign of struggle on the domectic economic front to fill the vacuum left by the victory scored with the signing of the Panama Canal treaties.

CARACAS — The Communist Party of Venezuela (PCV) has rejected the idea of excluding the petroleum topic from the electoral debate wich will terminate in December next year with the presidential elections.

LIMA — The Peruvian press has stressed the welcome given by the Jamaican people to the president of the state council of Cuba, Fidel Castro, on his arrival in Kingston.

SAN JOSE — A combat in which were killed three members of the ,,Sandinista" liberation front which last week attacked the garrison at San Carlos, took place in the border region with Costa Rica, reported the Nicaraguan national guard.

CARACAS — The association of Andean telecommunication companies agreed upon Chile's withdrawal from the organization, due to that country leaving the Andean subregional pact, indispensible condition for being member of the organization.

BUENOS AIRES — A commemoration ceremony on October 17, ,,day of peronist loyalty", was prohibited by the federal police.

Caribbe news

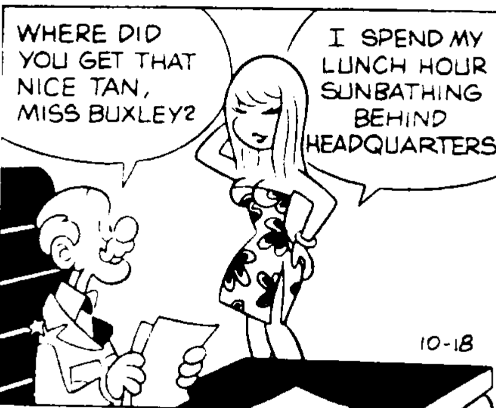
KINGSTON JA Jamaica's oppositio Edward Seaga, has Prime Minist Mich has invited Cuban Fidel Castro to visit order to build up the his party. Mr. Sea news conference in recently that his Labour Party had boy Cuban leader's five-d visit to the island, the way in which it arranged. He said J.L.P had not been advange of Dr. Cast The J.L.P. leader there is a commo nation in Cuba, Ja Guyana to radicalise Caribbean. He furt that although Cuba had any great influ English-speaking these countries will cue from Jamaica The opposition lea the Jamaican Prime deliberately further designs. His party, said, favored cult trading links with objected to what were strong links Cuban Communist Mr. Manley's Peop Party. Dr. Castro d national rally held that Cuba will never the country's inte Dr. Castro howev Jamaica could rely assistance during crisis. The Cuban the rally in Monte both himself and wanted to rid th illiteracy, unemployment and Dr. Castro also ad wants the same Cuba, but that both will have to follow paths. The Cuban to Jamaica was scheduled for Octo year, but had to be because of the emergency in the of the nearness elections.

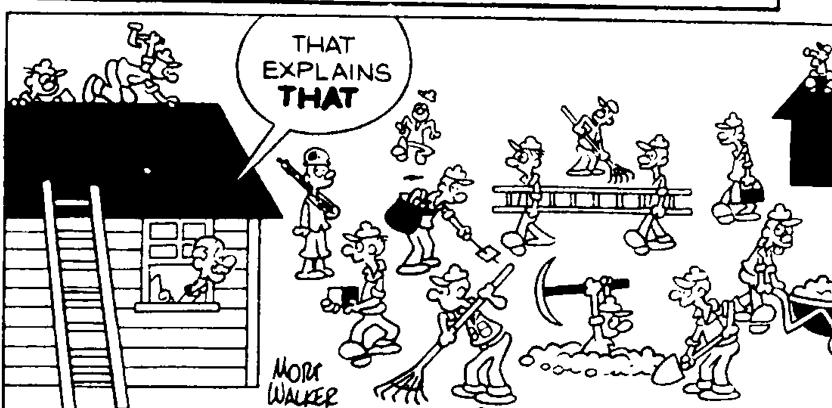
KINGSTON, JAM has been announce ston that Prime Minis Manley will pay an offici Yugoslavia during of November. The invitation of the government and talks between the leader and the Prim that country. Mr. also been invite Sweden for discuss Swedish govern November 2 until 4.

ROSSEAU DOM Civil servants in returned to their Tuesday last, but the dark cloud hanging complete return to peace. The C.S.A. an agreement Dominican govern this week which in end to the strike more than a month.

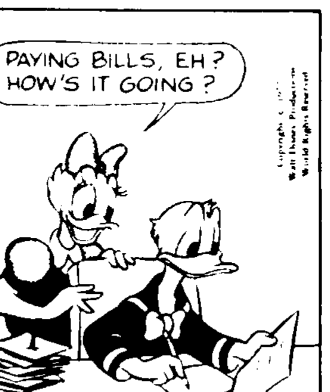
KINGSTON — Co council president has attended the of a housing proj families in the co Mount Salem in province.

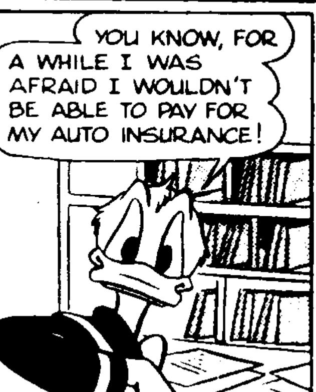
Beetle Bailey ® **By Mort Walker**





Walt Disney's DONALD DUCK ®



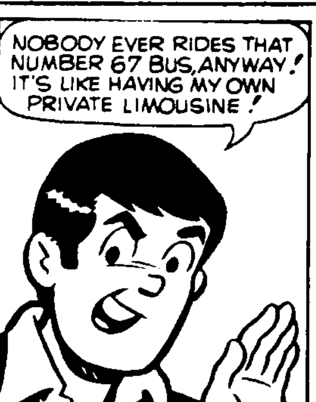


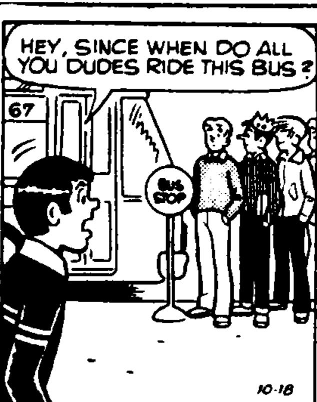




Archie ®

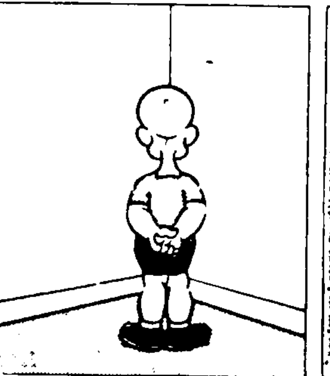


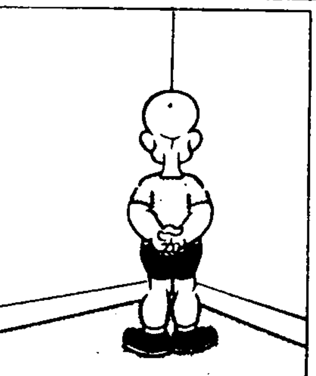


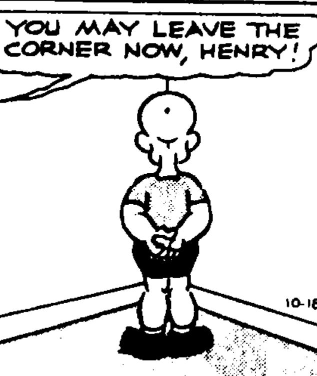


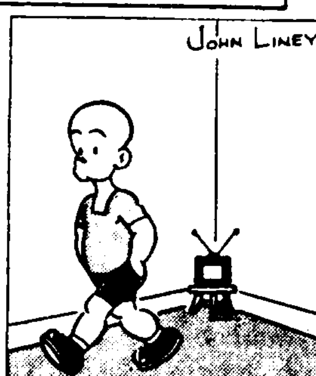


HENRY ® **By John Liney**









Wall Street

NEW YORK — A slower rate of U.S. economic growth during the third quarter and a series of disappointing corporate earnings reports set the stage for a broad stock market decline Wednesday in active trading.

The government reported shortly after midsession that real Gross National Product in the third quarter grew by only 3.8 pct. The rate was off from 6.2 pct in the second quarter and 7.5 pct in the first quarter.

Investors virtually ignored a report of a 0.3 pct pickup in U.S. September housing starts, following a 2.4 pct drop in August, the analysts said.